

ੴ

Ջապչի Սահիբ

Ուղևորություն դեպի հոգևորություն
Վիետնամերեն թարգմանություն

ցուցանիշը

1.	Ջապջի Սահիբ -----	1
2.	Աղոթք -----	38
3.	Հոգու ճանապարհորդություն-----	42
4.	Փիլիսոփայություն ճանապարհորդության համար -----	44
5.	Կանանց դերը -----	47
6.	Turban-ի նշանակությունը-----	49
7.	Խոնարհության բանալին Ձեր ճանապարհորդության երկրները ---	53



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher: SikhBookClub.com

ੴ ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

Կա միայն մեկ Աստված, որի Անունը “հավերժական գոյության”. Նա ստեղծող տիեզերքի, բոլոր pervading, առանց վախի, առանց թշնամանքի, անկախ ժամանակ, դուրս ցիկլի ծննդյան եւ մահվան, ինքնակառավարման բացահայտվել է եւ իրականացվում է Գուրուի շնորհով.

॥ ਜਪੁ ॥

Անունը կազմի (նշանակում է Chant)

ਆਦਿ ਸਚੁ ਜੁਗਾਦਿ ਸਚੁ ॥

Աստված գոյություն է ունեցել ի սկզբանե եւ գոյություն է ունեցել ողջ դարերում.

ਰੈ ਭੀ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਹੋਸੀ ਭੀ ਸਚੁ ॥੧॥

Ո՛ր Նանակ, Նա ճշմարիտ է (գոյություն ունի) այժմ և Նա ճշմարիտ կլինի (գոյություն ունի) հավիտյան:

ਸੋਚੈ ਸੋਚਿ ਨ ਹੋਵਈ ਜੇ ਸੋਚੀ ਲਖ ਵਾਰ ॥

Մարմինը մաքրելը հազարավոր վաննաներ վերցնելով չի մաքրում միտքը չար մտքերի կեղտից:

ਚੁਪੈ ਚੁਪ ਨ ਹੋਵਈ ਜੇ ਲਾਇ ਰਹਾ ਲਿਵ ਤਾਰ ॥

Միտքը չի դադարում թափառելուց՝ լուռ մնալով, նույնիսկ մշտական ծիսական խորհրդածությամբ:

ਭੁਖਿਆ ਭੁਖ ਨ ਉਤਰੀ ਜੇ ਬੰਨਾ ਪੁਰੀਆ ਭਾਰ ॥

Քաղցը կամ նյութական հարստության ցանկությունը չի հանդարտվում, նույնիսկ ամբողջ աշխարհի նյութական հարստությունը հավաքելով:

ਸਹਸ ਸਿਆਣਪਾ ਲਖ ਹੋਹਿ ਤ ਇਕ ਨ ਚਲੈ ਨਾਲਿ ॥

Կարելի է ունենալ միլիոնավոր խելացի գաղափարներ, բայց դրանցից նույնիսկ մեկը չի օգնի վերջում:

ਕਿਵ ਸਚਿਆਰਾ ਹੋਈਐ ਕਿਵ ਕੂੜੈ ਤੁਟੈ ਪਾਲਿ ॥

Այսպիսով, ինչպե՞ս կարող ենք ճշմարտացի դառնալ: ինչպես կարող է պատր պատրանք, որը բաժանում է մեզ Աստծուց, պետք է պատռված հեռու.

ਹੁਕਮਿ ਰਜਾਈ ਚਲਣਾ ਨਾਨਕ ਲਿਖਿਆ ਨਾਲਿ ॥੧॥

(Պատասխանը սա է) մենք պետք է ապրենք ըստ Աստծո հրամանի, որը, Օ, Նանակ, գրվել է մեր ճակատագրում ի սկզբանե.

ਹੁਕਮੀ ਹੋਵਨਿ ਆਕਾਰ ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਈ ॥

Ամեն ինչ ստեղծվել է Նրա հրամանով, Նրա հրամանը չի կարող described.

ਹੁਕਮੀ ਹੋਵਨਿ ਜੀਅ ਹੁਕਮਿ ਮਿਲੈ ਵਡਿਆਈ ॥

Բոլոր արարածներ են ստեղծվել Աստծո հրամանով, պատիվ է ստացել նաև Նրա հրամանով.

ਹੁਕਮੀ ਉਤਮੁ ਨੀਚੁ ਹੁਕਮਿ ਲਿਖਿ ਦੁਖ ਸੁਖ ਪਾਈਅਹਿ ॥

Ոմանք առաքինի են և ոմանք ամբարիշտ են Նրա Կամքով, դա Աստծո Կամքով է, հիմնվելով իրենց անցյալի գործերի վրա, ոմանք ցավ են ապրում, իսկ մյուսները՝ երանություն:

ਇਕਨਾ ਹੁਕਮੀ ਬਖਸੀਸ ਇਕਿ ਹੁਕਮੀ ਸਦਾ ਭਵਾਈਅਹਿ ॥

Նրա հրամանատարության, ոմանք օրհնված եւ ներվել, իսկ մյուսները, Նրա հրամանատարության թափառել աննպատակ ընդմիջտ ցիկլի ծննդյան եւ մահվան.

ਹੁਕਮੈ ਅੰਦਰਿ ਸਭੁ ਕੇ ਬਾਹਰਿ ਹੁਕਮ ਨ ਕੋਇ ॥

Յուրաքանչյուր ոք ենթակա է Նրա հրամանի, ոչ ոք դուրս Նրա հրամանի.

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੈ ਜੇ ਬੁਝੈ ਤ ਹਉਮੈ ਕਹੈ ਨ ਕੋਇ ॥੨॥

Օ՛ Nanak, եթե մարդիկ հասկանում են Նրա հրամանը, ապա ոչ ոք չի վարվել egotistically.

ਗਾਵੈ ਕੇ ਤਾਣੁ ਹੋਵੈ ਕਿਸੈ ਤਾਣੁ ॥

Ըստ իրենց կարողության, ոմանք երգում գովաբանում Նրա գործությամբ.

ਗਾਵੈ ਕੇ ਦਾਤਿ ਜਾਣੈ ਨੀਸաਣੁ ॥

Ոմանք երգում են մեզ Իր պարգևների մասին (այն ամենը, ինչ մենք սպառում ենք) և այդ նվերները համարում են Նրա գոյության ապացույց:

ਗਾਵੈ ਕੇ ਗੁਣ ਵਡਿਆਈਆ ਚਾਰ ॥

Ոմանք երգում են Նրա վեհ առաքինությունների եւ Նրա մեծության.

ਗਾਵੈ ਕੇ ਵਿਦਿਆ ਵਿਖਮੁ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Ոմանք երգում Աստծո գովեստները, որոնք արտացոլում են դժվարին աստվածային գիտելիքների միջոցով իշխանության իրենց կրթության.

ਗਾਵੈ ਕੇ ਸਾਜਿ ਕਰੇ ਤਨੁ ਖੇਹ ॥

Ոմանք երգում Աստծո գործության ստեղծել մարմինը եւ ապա նվազեցնել այն փոշու.

ਗਾਵੈ ਕੇ ਜੀਅ ਲੈ ਫਿਰਿ ਦੇਹ ॥

Ոմանք երգում են, որ Նա իսկում է կյանքը, եւ ապա տալիս է այն կրկին մեկ այլ ձեւով.

ਗਾਵੈ ਕੇ ਜਾਪੈ ਦਿਸੈ ਦੂਰਿ ॥

Ոմանք երգում են որ Աստված շատ հեռու է թվում:

ਗਾਵੈ ਕੇ ਵੇਖੈ ਹਾਦਰਾ ਹਦੂਰਿ ॥

Ոմանք երգում Աստծո գովեստները վիզուալինգ Նրան ամենուր.

ਕਥਨਾ ਕਥੀ ਨ ਆਵੈ ਤੇਟਿ ॥

Շատերը փորձում են նկարագրել Աստծո առաքիներությունները, բայց Նրա առաքիներություններին վերջ չկա:

ਕਥਿ ਕਥਿ ਕਥੀ ਕੋਟੀ ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ॥

Չնայած միլիոնավոր անգամներ փորձել են նկարագրել Նրա առաքիներությունները:

ਦੇਦਾ ਦੇ ਲੈਦੇ ਥਕਿ ਪਾਹਿ ॥

Բարերար Աստված շարունակում է տալ, իսկ նրանք, ովքեր ստանում են անհամար հոգնած ստանալու.

ਜੁਗਾ ਜੁਗੰਤਰਿ ਖਾਹੀ ਖਾਹਿ ॥

Բոլոր արարածներ են սպառում Իր պարգևները ողջ տարիքի.

ਹੁਕਮੀ ਹੁਕਮੁ ਚਲਾਏ ਰਾਹੁ ॥

Նրա հրամանով, Աստված, մեծ հրամանատար, վազում տիեզերքի վրա կոնկրետ ճանապարհին.

ਨਾਨਕ ਵਿਗਸੈ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥੩॥

Ո՛ Նանակ, Աստված միշտ անհոգ է և երանելի:

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚੁ ਨਾਇ ਭਾਖਿਆ ਭਾਉ ਅਪਾਰੁ ॥

Աստված հավերժական է, եւ նրա արդարությունը, Նրա լեզուն է, որ սիրո եւ Նա անսահման.

ਆਖਹਿ ਮੰਗਹਿ ਦੇਹਿ ਦੇਹਿ ਦਾਤਿ ਕਰੇ ਦਾਤਾਰੁ ॥

Մենք աղաչում ենք Նրա համար ավելի ու ավելի ու բարյացակամ Աստված շարունակում է տալ.

ਫੇਰਿ ਕਿ ਅਗੈ ਰਖੀਐ ਜਿਤੁ ਦਿਸੈ ਦਰਬਾਰੁ ॥

Ապա ի՞նչ պետք է առաջարկենք Նրան, որպեսզի կարողանանք պատկերացնել Նրա ներկայությունը

ਮੁਹੌਂ ਕਿ ਬੋਲਣੁ ਬੋਲੀਐ ਜਿਤੁ ਸੁਣਿ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥

Ինչ բառեր կարող ենք խոսել է առաջացնել Նրա սերը.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵੇਲਾ ਸਚੁ ਨਾਉ ਵਡਿਆਈ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Ի ամբրոսիալ ժամ առաջ լուսաբացին, արտասանում ճշմարիտ անունը, եւ խորհել Նրա փառահեղ արժանիքներ.

ਕਰਮੀ ਆਵੈ ਕਪੜਾ ਨਦਰੀ ਮੇਖੁ ਦੁਆਰੁ ॥

Մարդու մարմինը ձեռք է բերվում բարի գործերով, բայց արատներից ազատագրումը ձեռք է բերվում Նրա շնորհով:

ਨਾਨਕ ਏਵੈ ਜਾਣੀਐ ਸਭੁ ਆਪੇ ਸਚਿਆਰੁ ॥੪॥

O' Nanak, այս կերպ մենք գիտակցում ենք, որ Աստված հավերժական է, բոլորը pervading եւ ամեն ինչ ինքն է.

ਥਾਪਿਆ ਨ ਜਾਇ ਕੀਤਾ ਨ ਹੋਇ ॥

Նա չի կարող ստեղծվել (սահմանափակվում), Նա չի կարող ստեղծվել.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਸੋਇ ॥

Shhե անբիծ Աստված եկավ գոյության Իր կողմից.

ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ਮਾਨੁ ॥

Մեկը, ով հիշում էր Նրան սիրալիիր նվիրվածությամբ, պատիվ ստացավ:

ਨਾਨਕ ਗਾਵੀਐ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥

Ո' Նանակ, եկեք երգենք Աստծո գովեստները, առաքինությունների գանձը:

ਗਾਵੀਐ ਸੁਣੀਐ ਮਨਿ ਰਖੀਐ ਭਾਉ ॥

Եկեք երգենք եւ լսել Նրա պրագիսես, եւ enshrine Նրա սերը մեր սրտում.

ਦੁਖੁ ਪਰਹਰਿ ਸੁਖੁ ਘਰਿ ਲੈ ਜਾਇ ॥

Մեկը, ով դա անում է, փարատում է իր վիշտը եւ գտնում է ներքին խաղաղություն իր սրտում.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਦੰ ਗੁਰਮੁਖਿ ਵੇਦੰ ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥

Գուրուի միջոցով մենք զգում ենք աստվածային խոսքը, գուրուի միջոցով մենք ստանում ենք աստվածային գիտելիքներ և գուրուի միջոցով գիտակցում ենք, որ Աստված բոլորը թափվում են:

ਗੁਰੁ ਈਸਰੁ ਗੁਰੁ ਗੋਰਖੁ ਬਰਮਾ ਗੁਰੁ ਪਾਰਬਤੀ ਮਾਈ ॥

Մեզ համար գուրուն ինքն է Լորդ Շիվան, Վիշնուն, Բրահման և Պարբատին:

ਜੇ ਰਉ ਜਾਣਾ ਆਖਾ ਨਾਹੀ ਕਹਣਾ ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥

Նույնիսկ եթե ես գիտակցեմ Աստծուն, ես չեմ կարողանա նկարագրել Նրան, քանի որ Նա չի կարող նկարագրվել բառերով:

ਗੁਰਾ ਇਕ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥

O' my Guru, ինդրում եմ օրհներ ինձ այս հասկացողությամբ, որ:

ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਕਾ ਇਕੁ ਦਾਤਾ ਸੇ ਮੈ ਵਿਸਰਿ ਨ ਜਾਈ ॥੫॥

Ես երբեք չեմ կարող մոռանալ Աստծուն, միակ մատակարարը բոլոր կենդանի էակների.

ਤੀਰਥਿ ਨਾਵਾ ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵਾ ਵਿਣੁ ਭਾਣੇ ਕਿ ਨਾਇ ਕਰੀ ॥

Ես կլողանամ ուխտագնացության վայրերում միայն այն դեպքում, եթե դա հաճելի է Աստծուն, առանց Աստծուն հաճեցնելու, ի՞նչ օգուտ ունի նման ծիսական լողանալը:

ਜੇਤੀ ਸਿਰਠਿ ਉਪਾਈ ਵੇਖਾ ਵਿਣੁ ਕਰਮਾ ਕਿ ਮਿਲੈ ਲਈ ॥

Երբ նայում եմ Նրա ստեղծած ամբողջ աշխարհին, (հասկանում եմ, որ) առանց Նրա օրհնության ոչինչ հնարավոր չէ ձեռք բերել:

ਮਤਿ ਵਿਚਿ ਰਤਨ ਜਵਾਹਰ ਮਾਣਿਕ ਜੇ ਇਕ ਗੁਰ ਕੀ ਸਿਖ ਸੁਣੀ ॥

Միտքը հարստանում է աստվածային թանկարժեք գիտելիքներով, երբ նույնիսկ մեկ անգամ լսում է Գուրուի ուսմունքները:

ਗੁਰਾ ਇਕ ਦੇਹਿ ਬੁਝਾਈ ॥

O' my Guru, ਜੁਨ੍ਹਰੂਮੁ ਏਮ ਓਹਿਨੇਏ ਚਿਨ੍ਦ ਅਯੁ ਹਾਸਕ੍ਯਗੁਰੁਗੁਰੁਜਾਮ੍ਰ, ਨਰ;

ਸਭਨਾ ਜੀਆ ਕਾ ਇਕੁ ਦਾਤਾ ਸੇ ਮੈ ਵਿਸਰਿ ਨ ਜਾਈ ॥੬॥

ਏ ਏਰਏਏ ਚੁਏਮ ਕ੍ਯਾਰਨੁ ਮਨੁਮਾਨਾਮੁ ਆਸੁਠਨੁਮ, ਮ੍ਰਿਸਕੁ ਮਾਸੁਕ੍ਯਾਰਾਏਰੁ ਚੁਨੁਰੁ ਕ੍ਯੇਨੁਕ੍ਯਾਨ੍ਰਿ ਏਕੁਨੁਏਰੁਏ.

ਜੇ ਜੁਗ ਚਾਰੇ ਆਰਜਾ ਹੋਰ ਦਸੁਣੀ ਹੋਇ ॥

ਨੁਕ੍ਯੁਨ੍ਰਿਸੁਕੁ ਏਏ ਮ੍ਯਾਰਨੁਰੁ ਅਯ੍ਯਰੂਮੁ ਏ ਚੁਨੁਰੁ ਸੁਕ੍ਯਾਰੁਏਏ ਚੁਨੁਏਯੁਗੁਰੂਮੁ, ਕ੍ਯਾਮੁ ਨੁਕ੍ਯੁਨ੍ਰਿਸੁਕੁ ਸੁਕ੍ਯਾਮੁ ਅਨੁਕ੍ਯਾਮੁ ਅਧੁਏਰੁਏ,

ਨਵਾ ਖੰਡਾ ਵਿਚਿ ਜਾਣੀਐ ਨਾਲਿ ਚਲੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

ਨੁਕ੍ਯੁਨ੍ਰਿਸੁਕੁ ਏਏ ਨੁਕੁ ਹਾਯੁਨ੍ਰਿ ਏ ਅਮ੍ਰਚਨੁਕੁ ਅਕ੍ਯੁਕ੍ਯਾਰੁਏਮੁ ਨੁ ਏਨੁਏਕੁਕੁਧੁਨੁਮੁ ਏ ਚੁਨੁਰੁਏ ਕੁਨੁਕੁਮ੍ਰਿਯੁ,

ਚੰਗਾ ਨਾਉ ਰਖਾਇ ਕੈ ਜਸੁ ਕੀਰਤਿ ਜਗਿ ਲੇਇ ॥

ਨੁਨ੍ਰਿ ਕ੍ਯਾਧੁ ਹਾਮ੍ਰਯਾਧੁ ਕੁਧੁਕ੍ਯਾਸੁਅਨੁਏਏ ਏ ਹਾਮ੍ਰਯਾਧੁਏ ਨੁਕੁ ਅਕ੍ਯੁਕ੍ਯਾਰੁਏਮੁ,

ਜੇ ਤਿਸੁ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵਈ ਤ ਵਾਤ ਨ ਪੁਛੈ ਕੇ ॥

ਨੁਕੁ ਨੁਕੁ ਨੁਕੁ ਚੁਏਰੁ ਮੁਸੁਕੁਠਨੁਮੁ ਅਯੁ ਅਨੁਏਏ ਮੁਸੁਏਨੁ, ਅਨੁਅਨੁਗੁ ਆਸੁਠਨੁ ਚੁਨੁਰੁਏਏ:

ਕੀਟਾ ਅੰਦਰਿ ਕੀਟੁ ਕਰਿ ਦੇਸੀ ਦੇਸੁ ਧਰੇ ॥

ਨੁਮੁਅਨੁ ਅਨੁਏਰੁ ਹਾਮੁਯਾਰੁਧੁਨੁਮੁ ਏ ਚੁਕ੍ਯਾਸੁ ਗੁਕੁਏਰੁ ਏ, (ਨੁਮੁਅਨੁ ਗੁਕੁਏਰੁ ਨੁਰੁਏ), ਏ ਨੁਕੁਯੁਨ੍ਰਿਸੁਕੁ ਮੁਏਨੁਕੁਕੁਕੁਏਰੁ ਕੁਯਾਨੁਗੁਕੁਯੁਏਨ੍ਰਿ ਨੁਰੁਅਨੁ ਕੁਰੁਕੁਅਮੁਕੁਏਰੁਕੁਏਰੁਏ.

ਨਾਨਕ ਨਿਰਗੁਣਿ ਗੁਣੁ ਕਰੇ ਗੁਣਵੰਤਿਆ ਗੁਣੁ ਦੇ ॥

ਨੁਅਨੁਕੁ, ਆਸੁਧੁਕੁਏ ਕ੍ਯਾਰਨੁ ਏ ਅਨੁਕੁਏਨੁਕੁਏਰੁਨੁਨੁਏਰੁਏ ਓਹੁਨੁਏ ਨੁਕੁਯੁਨ੍ਰਿਸੁਕੁ ਅਨੁਅਨੁਕੁਏਨੁਕੁਏਰੁਏ ਅਨੁਏਅਨੁਗੁ, ਨੁ ਕ੍ਯਾਰਨੁ ਏ ਅਨੁਕੁਏਨੁਏਰੁਏਨੁ ਅਧੁਏਰੁਏ ਚੁਕ੍ਯਾਸੁ ਅਨੁਕੁਏਨੁਕੁਏਰੁਨੁਨੁਏਰੁ ਕੁਯਾਰੁਕੁਏਨੁਏ:

ਤੇਹਾ ਕੋਇ ਨ ਸੁਝਈ ਜਿ ਤਿਸੁ ਗੁਣੁ ਕੋਇ ਕਰੇ ॥੭॥

ਏ ਨੁਕੁਯੁਨ੍ਰਿਸੁਕੁ ਚੁਏਮ ਕ੍ਯਾਰਨੁ ਕੁਯਾਸੁਕੁਏਰੁਕੁਏਨੁਏ ਨੁਰੁਨੁਏ ਮੁਏਕੁਏਨੁ, ਚੁਕੁਏਰੁ ਆਸੁਠਨੁਕੁ, ਨੁ ਕ੍ਯਾਰਨੁ ਏ ਅਨੁਕੁਏਨੁਕੁਏਰੁਨੁਨੁਏਰੁ ਚੁਨੁਰੁਏਨੁ ਅਨੁਕੁਏਨੁਕੁਏਰੁਨੁਨੁਏਰੁਏ:

ਸੁਣਿਐ ਸਿਧ ਪੀਰ ਸੁਰਿ ਨਾਥ ॥

ਕੁਏਨੁਧੁ ਆਸੁਠਨੁ ਕੁਧੁਕੁਏਸੁਠਨੁਏਰੁ ਨੁਕੁਯੁਨ੍ਰਿਸੁਕੁ ਹਾਸੁਕੁਏਰੁਕੁਏ ਅਨੁਏਏਨੁਏ ਏਨੁਕੁ ਚੁਏਰੁਏ ਕੁਯਾਰੁਕੁਏਏਰੁਕੁਏਰੁ ਮੁਏਰੁਕੁਏਰੁ (yogis), ਹਾਸੁਕੁਏਰੁਕੁਏਰੁਏ (ਮੁਕੁਏਨੁਕੁਏਰੁਕੁਏਰੁ ਕੁਰੁਨੁਕੁਏਰੁਕੁਏਰੁ ਨੁਕੁਏਰੁਕੁਏਰੁ), ਅਸੁਧੁਕੁਏਰੁਏ, ਏ Naaths (ਅਨੁਕੁਏਰੁਕੁਏਰੁਏ yogis).

ਸੁਣਿਐ ਧਰਤਿ ਧਵਲ ਆਕਾਸ ॥

Լսելով Naam (մեկը հասկանում է առեղծվածը) երկիրը, եւ իրական ցույ (կամ ուժ), որն աջակցում է երկիրը եւ երկինքը.

ਸੁਣਿਐ ਦੀਪ ਲੇਅ ਪਾਤਾਲ ॥

Լսելով Naam, մեկը հասկանում է, որ Աստված պերվադիինգ է բոլոր մայրցամաքներում, աշխարհներ, եւ nether շրջաններում.

ਸੁਣਿਐ ਪੇਹਿ ਨ ਸਕੈ ਕਾਲੁ ॥

Լսելով Աստծո գովեստները, մեկը չի վախենում մահից.

ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥

Ո՛ւ Նանակ, Նրա նվիրյալները հավերժ ուրախության ու երանության մեջ են:

ਸੁਣਿਐ ਦੂਖ ਪਾਪ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥੮॥

Լսելով Աստծո գովեստները, բոլոր ցավերն ու մեղքերը ջնջվում են: ||8||

ਸੁਣਿਐ ਈਸਰੁ ਬਰਮਾ ਇੰਦੁ ॥

Լսելով Նաամին ` մեկը ձեռք է բերում աստվածային հատկություններ, ինչպիսիք են Շիվայի, Բրահմայի և Ինդրայի:

ਸੁਣਿਐ ਮੁਖਿ ਸਾਲਾਹਣ ਮੰਦੁ ॥

Նաամին լսելով, նույնիսկ մեղավորները լուսավորվում են և սկսում են Աստծո գովեստները երգել:

ਸੁਣਿਐ ਜੋਗ ਜੁਗਤਿ ਤਨਿ ਭੇਦ ॥

Նաամին լսելով, մեկը սկսում է հասկանալ Աստծո հետ միավորվելու գաղտնիքները և մարդու մարմնի գաղտնիքները:

ਸੁਣਿਐ ਸਾਸਤ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਵੇਦ ॥

Լսելով Աստծո անունը, մեկը հասնում է հոգևոր գիտելիքների, որոնք նկարագրված են սուրբ գրություններում:

ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥

Ո՛ւ Նանակ, Աստծո նվիրյալները հավերժ երանության մեջ են:

ਸੁਣਿਐ ਦੂਖ ਪਾਪ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥੯॥

Լսելով Աստծո գովեստները, բոլոր վշտերը եւ մեղքերը անհետանալ.

ਸੁਣਿਐ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਗਿਆਨੁ ॥

Լսելով Naam, մեկը ձեռք է բերում ճշմարտացիություն, գոհունակություն եւ հոգեւոր գիտելիքներ.

ਸੁਣਿਐ ਅਠਸਠਿ ਕਾ ਇਸਨਾਨੁ ॥

Լսելով Աստծո գովեստները երկրպագությամբ, մեկը դառնում է բարեպաշտ, քանի որ եթե մեկը լողանում է բոլոր սուրբ վայրերում.

ਸੁਣਿਐ ਪੜਿ ਪੜਿ ਪਾਵਹਿ ਮਾਨੁ ॥

Լսելով Աստծո գովեստները, նվիրյալները վաստակում են նույն ճշմարիտ պատիվը, ինչ որ մեկը ստանում է կարդալով սուրբ գրքեր (սուրբ գրություններ):

ਸੁਣਿਐ ਲਾਰੈ ਸਹਜਿ ਧਿਆਨੁ ॥

Լսելով Naam, մեկը ինտուիտիվ կենտրոնանում է Naam.

ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥

Ո՛ւ Նանակ, Աստծո նվիրյալները հավերժ ուրախության և երանության վիճակում են:

ਸੁਣਿਐ ਦੂਖ ਪਾਪ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥੧੦॥

Լսելով Աստծո գովեստները երկրպագություն, բոլոր վշտերը եւ մեղքերը անհետանալ.

ਸੁਣਿਐ ਸਰਾ ਗੁਣਾ ਕੇ ਗਾਹ ॥

Լսելով Աստծո գովեստները, մեկը դառնում է անչափ առաքինություններ.

ਸੁਣਿਐ ਸੇਖ ਪੀਰ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥

Լսելով Աստծո գովեստների հետ սիրող նվիրվածության մեկը հասնում պատիվ նման է, որ սոցիալական եւ կրոնական առաջնորդների եւ կայսրերի.

ਸੁਣਿਐ ਅੰਧੇ ਪਾਵਹਿ ਰਾਹੁ ॥

Լսելով Նաամին, նույնիսկ հոգեպետ տգետ անձինք ճանապարհ են գտնում դեպի ազատություն արատներից:

ਸੁਣਿਐ ਹਾਥ ਹੇਵੈ ਅਸਗਾਹੁ ॥

Լսելով Նաամին, մեկը հասկանում է համաշխարհային օվկիանոսի խորությունը:

ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਸਦਾ ਵਿਗਾਸੁ ॥

੦' 'ਯੰਨਾਕ, ਆਸਠਨ ਨਿਪ੍ਰਿਯਾਜੰਨੇਰੁ ਹਾਧਿਕਰਥ ਨੁਰਾਖਿਨੁਯਾਜੰਨਾ ਨੁ ਏਰਾਨੁਯਾਜੰਨਾ
ਪ੍ਰਿਠਾਕੁਨੁਮ ਏਨ:

ਸੁਣਿਐ ਦੂਖ ਪਾਪ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥੧੧॥

ਏਨੁਰ ਪ੍ਰਣੁਏਰੁ ਏ ਏਨੇਫੇਰੁ ਅਨੰਨੇਸਾਨੁਅੁ ਸੁਠਿਰੁ ਪੁਣੇਨੁਪੁ ਆਸਠਨੁ ਗੁਪੁਣੇਸੁਨੰਏਰੁ.

ਮੰਨੇ ਕੀ ਗਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥

ਆਸਠਨੁਨੁ ਠ੍ਰਣੁਮਾਠਿਠੁ ਹਾਧੁਅਸਾਗੁਯਾਪੁ ਹਨੁਗੁਣੁਪ੍ਰਿਠਾਕੁਨੁ ਹੰਨਾਠੁਪੁਨੁ ਠੁ ਏਨੁਕਾਠੁਗੁਣੁ,

ਜੇ ਕੇ ਕਹੈ ਖਿਛੈ ਪਛੁਤਾਇ ॥

ਏ ਏਠੁ ਏਨੁਕੁ ਫਿਨੁਰੁਠੁਨੁਮ ਏ ਏਨੁਕਾਠੁਗੁਣੁ ਅੁਯੁ ਪ੍ਰਿਠਾਕੁਨੁ, ਅਯੁ ਏ ਅੁਏਨੁਠੁ ਏ ਗੁਣੁਨੁਮ.

ਕਾਗਦਿ ਕਲਮ ਨ ਲਿਖਣਹਾਰੁ ॥

ਠੁਕੁ ਠੁਪੁਪੁਠੁਠੁ ਠੁਨੁਠੁਠੁ ਕੁਅੁ ਗੁਠਿਠੁ ਏ ਗੁਰੁਠੁ ਗੁਣੁਨੁ ਹਨੁਗੁਣੁਨੁ ਪ੍ਰਿਠਾਕੁਨੁ ਮੁਨੁਠੁ
ਠ੍ਰਣੁਮਾਠਿਠੁ ਹਾਧੁਅਸਾਗੁਯਾਪੁ ਆਸਠਨੁਨੁ,

ਮੰਨੇ ਕਾ ਬਹਿ ਕਰਨਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥

ਠੁਏਨੁ ਨੁਰੁਠੁ ਮੁਠੁਠੁਠੁ ਠੁਏਨੁ ਅੁਠੁਅਗੁਨੁਨੁਮ ਏ ਅੁਠੁ, ਅੁਠੁਨੁਅਮੁਏਨੁਅੁਠੁਠੁਠੁ.

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹੋਇ ॥

ਯੰਅੰ ਏਰਾਨੁਏਪੁ ਏ ਅੁਨੁਅੁਠੁ ਆਸਠਨੁ ਅੰਨੁਨੁਨੁ,

ਜੇ ਕੇ ਮੰਨਿ ਜਾਣੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥੧੨॥

ਠੁਅੁਠੁ ਨੁਅੁ ਹੁਅੁਕੁਅਗੁਪੁਨੁਮ ਏ ਮੁਠੁਅੁਠੁ ਅੁਠੁ ਨੁਏਅੁਠੁਨੁਮ, ਏਠੁ ਏਨੁਕੁ ਠੁਅੁਕੁਅਏਅੁ ਹੁਅੁਕੁਅਠੁਨੁਮ
ਏ ਨੁਠੁਅੰ ਠੁਰੁ ਅੁਠੁਠੁ ਕੁਨੁਠੁਠੁਠੁਠੁ:

ਮੰਨੈ ਸੁਰਤਿ ਹੋਵੈ ਮਨਿ ਬੁਧਿ ॥

ਠੁਅੁਪੁਅਠੁਅੁਨੁਪੁ Naam, ਮੁਏਕੁ ਮੁਠੁਅੁਠੁ ਏ ਠੁਅੰਅੁਕੁਅੰਨੁਠੁਠੁਨੁਨੁ ਨੁਅੁਨੁਨੁਮ ਏ ਹਨੁਗੁਣੁਅੁਏਅੁ
ਨੁਨੁਅੁਪੁਨੁਰੁਪੁਅੁਠੁ.

ਮੰਨੈ ਸਗਲ ਭਵਣ ਕੀ ਸੁਧਿ ॥

੦ਨੁਏਨੁਅੁਨੁਪੁ ਠੁਠੁਅੁਕੁਅਠੁ ਹੁਅੁਕੁਅਠੁ ਅੁਨੁ ਆਸੁਪੁਅੁਠੁ, ਮੁਏਕੁ ਨੁਅੁਨੁਨੁਮ ਏ ਗੁਠੁਅੁਕੁ
ਠੁਨੁਰੁ ਅੁਠੁਠੁਅੁਠੁਠੁਠੁਠੁ (ਨੁਰੁ ਆਸੁਪੁਅੁਠੁ ਅੁਏਰੁਪੁਅੁਠੁਠੁ ਅੁਮੁਏਨੁਰੁ).

ਮੰਨੈ ਮੁਹਿ ਚੇਟਾ ਨਾ ਖਾਇ ॥

੦ਨੁਏਨੁਅੁਨੁਪੁ ਠੁਠੁਅੁਕੁਅਠੁ ਹੁਅੁਕੁਅਠੁ ਆਸਠਨੁ, ਮੁਏਕੁ ਠੁ ਠੁਅੁਠੁਠੁਅੁਪੁਨੁਮ ਏ ਅੁਠੁਠੁਅੁਠੁਠੁ
ਠੁਅੁਠੁਠੁਠੁਠੁਠੁਠੁ.

ਮੰਨੈ ਜਮ ਕੈ ਸਾਥਿ ਨ ਜਾਇ ॥

Ունենալով լիակատար հավատք Աստծո, մեկը չի պետք է դիմակայել դեմին մահվան.

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹੋਇ ॥

Նման երանելի է Անարատ Աստծո անունը,

ਜੇ ਕੇ ਮੰਨਿ ਜਾਣੈ ਮਨਿ ਕੇਇ ॥੧੩॥

բայց դա հասկացվում է միայն այն դեպքում, եթե մեկը իսկապես հավատում է դրան իր սրտի կորիզից:

ਮੰਨੈ ਮਾਰਗਿ ਠਾਕ ਨ ਪਾਇ ॥

Ճշմարիտ հավատացյալ Աստծուն երբեք չի բախվում որևէ խոչընդոտներ իր հոգեւոր ճամփորդության.

ਮੰਨੈ ਪਤਿ ਸਿਉ ਪਰਗਟੁ ਜਾਇ ॥

Իսկական հավատացյալ է Naam հեռանում է աշխարհում պատվով եւ համբավ.

ਮੰਨੈ ਮਗੁ ਨ ਚਲੈ ਪੰਥੁ ॥

Իսկական հավատացյալ է Naam չէ մոլորության մեջ աղանդների կամ ծիսական կրոնական ուղիների.

ਮੰਨੈ ਧਰਮ ਸੇਤੀ ਸਨਬੰਧੁ ॥

Ճշմարիտ հավատացյալ է Նաամ պարտավորված է ճշմարտության եւ արդարության.

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹੋਇ ॥

Նման երանելի է Անարատ Աստծո անունը,

ਜੇ ਕੇ ਮੰਨਿ ਜਾਣੈ ਮਨਿ ਕੇਇ ॥੧੪॥

բայց դա հասկացվում է միայն այն դեպքում, եթե մեկը իսկապես հավատում է դրան իր սրտի կորիզից:

ਮੰਨੈ ਪਾਵਹਿ ਮੇਖੁ ਦੁਆਰੁ ॥

Ճշմարիտ հավատացյալները Աստծո, գտնել ուղին դեպի ազատության կեղծ աշխարհիկ կցորդներ.

ਮੰਨੈ ਪਰਵਾਰੈ ਸਾਧਾਰੁ ॥

Իսկական հավատացյալ Աստծուն, ստիպում է իր ընտանիքին հավատալ Աստծո աջակցության.

ਮੰਨੈ ਤਰੈ ਤਾਰੇ ਗੁਰੁ ਸਿਖ ॥

Նման հավատացյալ ոչ միայն փրկում է իրեն, այլև փրկում մյուս աշակերտներին Գուրու.

ਮੰਨੈ ਨਾਨਕ ਭਵਹਿ ਨ ਭਿਖ ॥

Այո, նման հավատացյալները Naam չեն աղաչում համար favors ուրիշներից.

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹੋਇ ॥

Նման երանելի է Անարատ Աստծո անունը,

ਜੇ ਕੇ ਮੰਨਿ ਜਾਣੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥੧੫॥

բայց դա հասկացվում է միայն այն դեպքում, եթե մեկը իսկապես հավատում է դրան իր սրտի կորիզից:

ਪੰਚ ਪਰਵਾਣ ਪੰਚ ਪਰਧਾਨੁ ॥

Նրանք, ովքեր իսկապես հասկանում և հնազանդվում են Աստծո հրամանին, դառնում են Պանչ (Աստծո կողմից հաստատված) և նրանք առաջնորդում են ուրիշներին:

ਪੰਚੇ ਪਾਵਹਿ ਦਰਗਹਿ ਮਾਨੁ ॥

Այս հաստատված նորերը պատվում են Աստծո ներկայության մեջ:

ਪੰਚੇ ਸੋਹਹਿ ਦਰਿ ਰਾਜਾਨੁ ॥

Դրանք հաստատված նորերը շնորհը դատարանը Աստծո, թագավորը բոլոր թագավորների.

ਪੰਚਾ ਕਾ ਗੁਰੁ ਏਕੁ ਧਿਆਨੁ ॥

Նրանց միտքը միշտ մնում attuned է Աստվածային-Գուրու.

ਜੇ ਕੇ ਕਹੈ ਕਹੈ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Անկախ նրանից, թե որքան է որեւէ մեկը փորձում է բացատրել եւ նկարագրել,

ਕਰਤੇ ਕੈ ਕਰਣੈ ਨਾਹੀ ਸੁਮਾਰੁ ॥

Արարչի ստեղծումը չի կարող ընկալվել:

ਧੌਲੁ ਧਰਮੁ ਦਇਆ ਕਾ ਪੁਤੁ ॥

Dharma- ն (արդարությունը) տիեզերքին աջակցող ուժն է և ոչ թե dhaul, առասպելական ցուլը; արդարությունը գալիս է կարեկցանքից:

ਸੰਤੋਖੁ ਥਾਪਿ ਰਖਿਆ ਜਿਨਿ ਸੂਤਿ ॥

Dharma (արդարություն) հիման վրա կարեկցանքի եւ համբերության աջակցում է այս երկիրը.

ਜੇ ਕੇ ਬੁਝੈ ਹੋਵੈ ਸਚਿਆਰੁ ॥

Եթե մեկը հասկանում է այս հայեցակարգը, ապա նա գալիս է իմանալ իրական ճշմարտությունը,

ਧਵਲੈ ਉਪਰਿ ਕੇਤਾ ਭਾਰੁ ॥

որ դա Աստծո Օրենքն է, որն աջակցում է տիեզերքին. ինչպես կարող է ցուլը կրել երկրի հսկայական ծանրությունը:

ਧਰਤੀ ਹੋਰੁ ਪਰੈ ਹੋਰੁ ॥

Գան անհամար earths դուրս այս մոլորակ երկրի վրա.

ਤਿਸ ਤੇ ਭਾਰੁ ਤਲੈ ਕਵਣੁ ਜੋਰੁ ॥

Ինչ ուժ է պահում նրանց, եւ աջակցում է նրանց քաշը.

ਜੀਅ ਜਾਤਿ ਰੰਗਾ ਕੇ ਨਾਵ ॥

Գոյություն ունեն տարբեր գույներով և անուններով արարածների անհամար տեսակներ,

ਸਭਨਾ ਲਿਖਿਆ ਵੁੜੀ ਕਲਾਮ ॥

Shե երբեւէ հոսում գրիչ Աստծո գրել է հաշիվը բոլոր.

ਏਹੁ ਲੇਖਾ ਲਿਖਿ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ॥

Եթե որեւէ մեկը գիտի, թե ինչպես պետք է գրել այս տեսակի հաշիվ,

ਲੇਖਾ ਲਿਖਿਆ ਕੇਤਾ ਹੋਇ ॥

նույնիսկ եթե այս հաշիվը գրված է, պարզապես պատկերացրեք, թե որքան մեծ կլինի այդ հաշիվը?

ਕੇਤਾ ਤਾਣੁ ਸੁਆਲਿਹੁ ਰੂਪੁ ॥

Որն է չափը Աստծո գործության եւ վաստնեսս Նրա գեղեցիկ ստեղծման.

ਕੇਤੀ ਦਾਤਿ ਜਾਣੈ ਕੌਣੁ ਕੂਤੁ ॥

Եւ ով կարող է գնահատել, թե որքանով Նրա առատաձեռնություն.

ਕੀਤਾ ਪਸਾਉ ਏਕੇ ਕਵਾਉ ॥

Աստված այնքան գորավոր է, որ Տիեզերքի ընդարձակ տարածությունը ստեղծեց միայն Իր հրամանի մեկ խոսքով,

ਤਿਸ ਤੇ ਹੋਏ ਲਖ ਦਰੀਆਉ ॥

Եւ որ առաջացել միլիոնավոր կյանքերի եւ համակարգերի տիեզերքի.

ਕੁਦਰਤਿ ਕਵਣ ਕਹਾ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Ո՞վ էլ ես, որ իմ մտքերը հայտնեմ Աստծո ստեղծման չափի մասին:

ਵਾਰਿਆ ਨ ਜਾਵਾ ਏਕ ਵਾਰ ॥

Ես այնքան անգոր եմ, որ նույնիսկ արժանի չեմ մեկ անգամ նվիրվելու Քեզ համար:

ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ਭਲੀ ਕਾਰ ॥

O' God, ինչ գոհացնում է քեզ, լավագույն մեզ համար.

ਤੂ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੧੬॥

O, որ ձեւական Աստված, միայն դու հավերժական մեկը.

ਅਸੰਖ ਜਪ ਅਸੰਖ ਭਾਉ ॥

O 'Աստված, անհամար մարդիկ խորհրդածում են քո անունը եւ հիշում քեզ սիրով.

ਅਸੰਖ ਪੂਜਾ ਅਸੰਖ ਤਪ ਤਾਉ ॥

Անհամար մարդիկ զբաղվում են ձեր նվիրյալ երկրպագության, եւ անհամար են անում penance նստած առջեւ Մանդիհնգ հրդեհների.

ਅਸੰਖ ਗਰੰਥ ਮੁਖਿ ਵੇਦ ਪਾਠ ॥

Անհամար մարդիկ ասմունքում են վեդաները և սուրբ գրքերը:

ਅਸੰਖ ਜੋਗ ਮਨਿ ਰਹਹਿ ਉਦਾਸ ॥

Անսահման են նրանք, ովքեր յոգայով են զբաղվում, և իրենց մտքում մնում են աշխարհից կտրված:

ਅਸੰਖ ਭਗਤ ਗੁਣ ਗਿਆਨ ਵੀਚਾਰ ॥

ਅਨੰਕਾਰ ਨੂੰ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਜੁਗੁਪਿਤਾ ਨੇ ਅਨੰਕਾਰੀ ਅਨੰਕਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਨਿ
ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ:

ਅਸੰਖ ਸਤੀ ਅਸੰਖ ਦਾਤਾਰ ॥

ਪਾਨ ਅਨੰਕਾਰੀ ਸੁਖੀ ਅਨੰਕਾਰੀ ਨੇ ਅਨੰਕਾਰੀ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ.

ਅਸੰਖ ਸੂਰ ਮੂਹ ਭਖ ਸਾਰ ॥

ਪਾਨ ਅਨੰਕਾਰੀ ਹਿੰਦੁਆਂ, ਨਿਪੁੰਦੁਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ
ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ.

ਅਸੰਖ ਮੋਨਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ਤਾਰ ॥

ਅਨੰਕਾਰੀ ਨੇ ਸਾਫ਼, ਨਿਪੁੰਦੁਆਂ ਅਨੰਕਾਰੀਆਂ ਅਨੰਕਾਰੀਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ
ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ.

ਕੁਦਰਤਿ ਕਵਣ ਕਹਾ ਵੀਚਾਰੁ ॥

ਨਿ ਪੁੰਦੁਆਂ ਨੇ, ਨਿ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਅਨੰਕਾਰੀਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ:

ਵਾਰਿਆ ਨ ਜਾਵਾ ਏਕ ਵਾਰ ॥

ਨੇ ਅਨੰਕਾਰੀਆਂ ਨੇ ਅਨੰਕਾਰੀਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ:

ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ਭਲੀ ਕਾਰ ॥

O' God, ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ, ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ.

ਤੂ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੧੭॥

O, ਨਿ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਅਨੰਕਾਰੀਆਂ, ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ.

ਅਸੰਖ ਮੂਰਖ ਅੰਧ ਘੋਰ ॥

ਅਨੰਕਾਰੀਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਅਨੰਕਾਰੀਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ, ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਨੇ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ
ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ:

ਅਸੰਖ ਚੋਰ ਹਰਾਮਖੋਰ ॥

ਅਨੰਕਾਰੀਆਂ ਨੇ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਨੇ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ:

ਅਸੰਖ ਅਮਰ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ਜੋਰ ॥

ਅਨੰਕਾਰੀਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਨੇ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ.

ਅਸੰਖ ਗਲਵਢ ਹਤਿਆ ਕਮਾਹਿ ॥

ਅਨੰਕਾਰੀਆਂ ਨੇ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ ਨੇ ਪ੍ਰਿਯਾਇਆਂ.

ਅਸੰਖ ਪਾਪੀ ਪਾਪੁ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ॥

Անհամար են մեղաւորները որ շարունակում են մեղքեր գործել:

ਅਸੰਖ ਕੂੜਿਆਰ ਕੂੜੇ ਫਿਰਾਹਿ ॥

Անհամար են ստախոսներ, թափառող կորցրել են իրենց ստերի:

ਅਸੰਖ ਮਲੇਛ ਮਲੁ ਭਖਿ ਖਾਹਿ ॥

Անհամար են ամբարիշտ, ովքեր բարգավաճում են անբարոյական վարքի վրա:

ਅਸੰਖ ਨਿੰਦਕ ਸਿਰਿ ਕਰਹਿ ਭਾਰੁ ॥

Անհամար են նրանք, ովքեր վատ են խոսում ուրիշների մասին և դրանով իսկ կրում են զրպարտության բեռը իրենց գլխին:

ਨਾਨਕੁ ਨੀਚੁ ਕਹੈ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Lowly Nanak, միայն արտահայտում է այս միտքը,

ਵਾਰਿਆ ਨ ਜਾਵਾ ਏਕ ਵਾਰ ॥

Ես արժանի չեմ նույնիսկ մեկ անգամ նվիրվել Քեզ:

ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ਭਲੀ ਕਾਰ ॥

Ո՛ր Աստված, ինչ գոհացնում է քեզ, որ մենակ է լավագույն գործը բոլորի համար.

ਤੂ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੧੮॥

O, որ ձեռական Աստված, միայն դու հավերժական մեկը.

ਅਸੰਖ ਨਾਵ ਅਸੰਖ ਥਾਵ ॥

Անհամար են անունները Ձեր ստեղծագործությունների եւ անհամար նրանց տեղերը.

ਅਰਮਿ ਅਰਮਿ ਅਸੰਖ ਲੇਅ ॥

Կան անհամար աշխարհներ, որոնք անհասանելի են և երևակայության սահմաններից դուրս:

ਅਸੰਖ ਕਹਹਿ ਸਿਰਿ ਭਾਰੁ ਹੋਇ ॥

Նույնիսկ զանգահարել նրանց անհամար քանակությամբ բեռներ մեղքի գլխին.

ਅਖਰੀ ਨਾਮੁ ਅਖਰੀ ਸਾਲਾਹ ॥

Բառերի օգտագործմամբ է, որ Աստծո անունը կարող է արտասանվել.
բառերի օգտագործմամբ է, որ Նրա գովեստները կարող են երգվել:

ਅਖਰੀ րիઆਨੁ րੀਤ րੁਣ րਾਹ ॥

Դա միջոցով միջին բառերի, որ աստվածային գիտելիքները կարող են ձեռք
բերել, Նրա գովեստները պետք է երգել, եւ առաքինությունները պետք է
հայտնի.

ਅਖਰੀ ਲਿਖਣੁ ਬੋਲਣੁ ਬਾਣਿ ॥

Գրավոր և խոսակցական լեզուն կարող է արտահայտվել միայն բառերով:

ਅਖਰਾ ਸਿਰਿ ਸੰਜੋਗੁ ਵਖਾਣਿ ॥

Միայն բառերով կարելի է բացատրել մեկի ճակատագիրը:

ਜਿਨਿ ਏਹਿ ਲਿਖੇ ਤਿਸੁ ਸਿਰਿ ਨਾਹਿ ॥

Բայց Աստված, ով գրել է բոլորի ճակատագիրը, դուրս ճակատագիր.

ਜਿਵ ਫੁਰਮਾਏ ਤਿਵ ਤਿਵ ਪਾਹਿ ॥

Քանի որ Աստված ձեռնադրում է, այնպես էլ մենք ստանում.

ਜੇਤਾ ਕੀਤਾ ਤੇਤਾ ਨਾਉ ॥

Այն, ինչ Աստված ստեղծել է, Նրա դրսևորումն է (Նրա Նաամը),

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਨਾਹੀ ਕੇ ਥਾਉ ॥

Առանց Նրա Անունը, տեղ չկա բնավ.

ਕੁਦਰਤਿ ਕਵਣ ਕਹਾ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Ինչպե՞ս կարող եմ ընկալել և նկարագրել Ձեր ստեղծագործությունը:

ਵਾਰਿਆ ਨ ਜਾਵਾ ਏਕ ਵਾਰ ॥

Ես արժանի չեմ նույնիսկ մեկ անգամ նվիրվել Քեզ:

ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸਾਈ ਭਲੀ ਕਾਰ ॥

Ո՛ր Աստված, ինչ գոհացնում է քեզ, որ մենակ է լավագույն գործը բոլորի
համար.

ਤੂ ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥੧੯॥

Ո՛ր անդեմ Աստված! Դու մենակ եմ հավերժական մեկը.

ਭਰੀਐ ਹਥੁ ਪੈਰੁ ਤਨੁ ਦੇਹ ॥

Եթե ձեռքերը, ոտքերը եւ մարմինը ստանում soiled,

ਪਾਣੀ ਧੋਤੇ ਉਤਰਸੁ ਖੇਹ ॥

սպա ջրով լվանալով կեղտը հեռանում է:

ਮੂਤ ਪਲੀਤੀ ਕਪੜੁ ਹੋਇ ॥

Եթե հագուստը աղտոտված եւ վիտրամներ են մեզի միջոցով,

ਦੇ ਸਾਬੂਣੁ ਲਈਐ ਓਹੁ ਧੋਇ ॥

Այն լվանում է օճառով.

ਭਰੀਐ ਮਤਿ ਪਾਪਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

Բայց երբ քանակաւորությունը աղտոտված է մեղքերից,

ਓਹੁ ਧੋਯੇ ਨਾਵੈ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥

այն կարող է մաքրվել միայն սիրով հիշելով Աստծո անունը:

ਪੁੰਨੀ ਪਾਪੀ ਆਖਣੁ ਨਾਰਿ ॥

Առաքինի եւ մեղաւորը միայն անուններ կամ խօսքեր չեն ըսելու համար,

ਕਰਿ ਕਰਿ ਕਰਣਾ ਲਿਖਿ ਲੈ ਜਾਹੁ ॥

Ինչ գործեր էլ որ անեք այս աշխարհում, այդ հատկանիշները ձեզ հետ կտանեք հաջորդ կյանք:

ਆਯੇ ਬੀਜਿ ਆਯੇ ਹੀ ਖਾਹੁ ॥

Դուք կերեիք այն, ինչ ցանել էք (դուք կղիմանաք ձեր արարքների հետևանքներին)

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੀ ਆਵਹੁ ਜਾਹੁ ॥੨੦॥

Ո՛ւ Նանակ, Աստծո աստվածային օրենքով, (ձեր գործերի հիման վրա) դուք կվնասք ծննդյան և մահվան ցիկլի մեջ:

ਤੀਰਥੁ ਤਪੁ ਦਇਆ ਦਤੁ ਦਾਨੁ ॥

Ուխտագնացություններ, խիստ կարգապահություն, կարեկցանք և բարեգործություն:

ਜੇ ਕੇ ਪਾਵੈ ਤਿਲ ਕਾ ਮਾਨੁ ॥

դրանք, ըստ իրենց, բերում է միայն մի iota արժանիքների.

ਸੁਣਿਆ ਮੰਨਿਆ ਮਨਿ ਕੀਤਾ ਭਾਉ ॥

‘ਹਾ, ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਸੁਣਨੀ ਜਿਹੀ ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ,

ਅੰਤਰਗਤਿ ਤੀਰਥਿ ਮਲਿ ਨਾਉ ॥

‘ਹਾ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ (ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ), ਅਤੇ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ:

ਸਭਿ ਗੁਣ ਤੇਰੇ ਮੈ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

‘ਹਾ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ; ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ.

ਵਿਣੁ ਗੁਣ ਕੀਤੇ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥

‘ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ, ਅਤੇ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ.

ਸੁਅਸਤਿ ਆਥਿ ਬਾਣੀ ਬਰਮਾਉ ॥

‘ਹਾ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ, ਅਤੇ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ.

ਸਤਿ ਸੁਗਾਣੁ ਸਦਾ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥

‘ਹਾ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ.

ਕਵਣੁ ਸੁ ਵੇਲਾ ਵਖਤੁ ਕਵਣੁ ਕਵਣੁ ਥਿਤਿ ਕਵਣੁ ਵਾਰੁ ॥

‘ਹਾ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ: ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ?

ਕਵਣਿ ਸਿ ਰੁਤੀ ਮਾਹੁ ਕਵਣੁ ਜਿਤੁ ਹੋਆ ਆਕਾਰੁ ॥

‘ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ, ਅਤੇ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ:

ਵੇਲ ਨ ਪਾਈਆ ਪੰਡਤੀ ਜਿ ਹੋਵੈ ਲੇਖੁ ਪੁਰਾਣੁ ॥

‘ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ, ਅਤੇ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ.

ਵਖਤੁ ਨ ਪਾਇਓ ਕਾਦੀਆ ਜਿ ਲਿਖਨਿ ਲੇਖੁ ਕੁਰਾਣੁ ॥

‘ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ, ਅਤੇ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ ਮਨੋਰਥ ਨਹੀਂ.

ਥਿਤਿ ਵਾਰੁ ਨਾ ਜੋਗੀ ਜਾਣੈ ਰੁਤਿ ਮਾਹੁ ਨਾ ਕੋਈ ॥

Ոչ որեւէ Yogi, ոչ էլ որեւէ այլ անձ գիտի լուսնային կամ արեւային օր, սեզոն, կամ ամիս, որի այս տիեզերքը ստեղծվել է:

ਜਾ ਕਰਤਾ ਸਿਰਠੀ ਕਉ ਸਾਜੇ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਸੋਈ ॥

Միայն Արարիչը, ով ստեղծել է այս ստեղծագործությունը, գիտի դրա մասին:

ਕਿਵ ਕਰਿ ਆਖਾ ਕਿਵ ਸਾਲਾਹੀ ਕਿਉ ਵਰਨੀ ਕਿਵ ਜਾਣਾ ॥

Ինչպե՞ս կարող եմ նկարագրել Աստծո մեծությունը, ինչպե՞ս կարող եմ գովաբանել Նրան: Ինչպե՞ս կարող եմ նկարագրել Նրա առաքինությունները: Ինչպե՞ս կարող եմ Նրան ազատել:

ਨਾਨਕ ਆਖਣਿ ਸਭੁ ਕੇ ਆਖੈ ਇਕ ਦੂ ਇਕੁ ਸਿਆਣਾ ॥

Այո, բոլորն էլ փորձում են նկարագրել Աստծո փառքը, իսկ յուրաքանչյուր մտածում իրեն իմաստուն է, քան մյուսները:

ਵਡਾ ਸਾਹਿਬੁ ਵਡੀ ਨਾਈ ਕੀਤਾ ਜਾ ਕਾ ਹੋਵੈ ॥

Աստված գերագույն Վարդապետ է, եւ մեծ է Նրա փառքը, ինչ տեղի է ունենում, ըստ Նրա կամքի:

ਨਾਨਕ ਜੇ ਕੇ ਆਪੌ ਜਾਣੈ ਅਗੈ ਗਇਆ ਨ ਸੋਰੈ ॥੨੧॥

Այո, եթե որեւէ մեկը պնդում է իմանալ, թե բոլոր Աստծո եւ Նրա ստեղծման, չէր պատիվ Աստծո ներկայության:

ਪਾਤਾਲਾ ਪਾਤਾਲ ਲਖ ਆਗਾਸਾ ਆਗਾਸ ॥

Կան nether շրջանները տակ nether շրջաններում այս աշխարհում, եւ հարյուր հազարավոր երկնային աշխարհների վերելում:

ਓੜਕ ਓੜਕ ਭਾਲਿ ਥਕੇ ਵੇਦ ਕਹਨਿ ਇਕ ਵਾਤ ॥

Տե՛ս Վեդաս ասում են, որ գիտնականները սպառել են իրենց փորձում է գտնել սահմանները Աստծո ստեղծման:

ਸਹਸ ਅਠਾਰਹ ਕਹਨਿ ਕਤੇਬਾ ਅਸੁਲੂ ਇਕੁ ਧਾਤੁ ॥

Մուրբ գրություններում ասվում է, որ կան տասնութ հազար աշխարհներ, որոնք ծագել են մեկ աղբյուրից՝ Արարիչ-Աստծուց:

ਲੇਖਾ ਹੋਇ ਤ ਲਿਖੀਐ ਲੇਖੈ ਹੋਇ ਵਿਣਾਸੁ ॥

Հաշվապահական հաշվառման համար անսահման եւ անսահման ստեղծման Աստծո պարզապէս հնարավոր չէ բացակայության պատճառով թվանշանները, քանի որ, իսկ հաշվում, թվանշանները կավարտվեն.

ਨਾਨਕ ਵਡਾ ਆਖੀਐ ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਆਪੁ ॥੨੨॥

Ո՛ր Նանակ, Աստված մեծ է, Նա միայն գիտի, թե որքան մեծ է Նա.

ਸਾਲਾਹੀ ਸਾਲਾਹਿ ਏਤੀ ਸੁਰਤਿ ਨ ਪਾਈਆ ॥

Նույնիսկ նրանք, ովքեր գովաբանում են Աստծուն, չեն կարող հասկանալ, թե որքան մեծ է Նա?.

ਨਦੀਆ ਅਤੇ ਵਾਹ ਪਵਹਿ ਸਮੁੰਦਿ ਨ ਜਾਣੀਅਹਿ ॥

Նրանք նման են այն հոսքերի եւ գետերի հոսող օվկիանոսում, բայց չգիտեն, թե vastness է օվկիանոսում.

ਸਮੁੰਦ ਸਾਹ ਸੁਲਤਾਨ ਗਿਰਹਾ ਸੇਤੀ ਮਾਲੁ ਧਨੁ ॥

Նույնիսկ թագավորներն ու կայսրերը, ունեցվածքի լեռներով և հարստության օվկիանոսներով,

ਕੀੜੀ ਤੁਲਿ ਨ ਹੇਵਨੀ ਜੇ ਤਿਸੁ ਮਨਹੁ ਨ ਵੀਸਰਹਿ ॥੨੩॥

նրանք չեն համապատասխանում ամենաաղքատ աղքատների, ովքեր չեն մոռանում Աստծուն.

ਅੰਤੁ ਨ ਸਿਫਤੀ ਕਹਣਿ ਨ ਅੰਤੁ ॥

Չկա վերջ Աստծո առաքինությունների, չկա վերջ նրանց նկարագրությունները.

ਅੰਤੁ ਨ ਕਰਣੈ ਦੇਣਿ ਨ ਅੰਤੁ ॥

Չկա վերջ Նրա ստեղծման, չկա վերջ Նրա պարգեւներից մեզ.

ਅੰਤੁ ਨ ਵੇਖਣਿ ਸੁਣਣਿ ਨ ਅੰਤੁ ॥

Նրա առաքինությունների սահմանները չեն կարող ընկալվել՝ նայելով կամ լսելով Նրա ստեղծման մասին:

ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਪੈ ਕਿਆ ਮਨਿ ਮੰਤੁ ॥

Անհնար է իմանալ, թե որն է Աստծո շարժառիթը:

ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਪੈ ਕੀਤਾ ਆਕਾਰੁ ॥

ਸਾਹਿਮਾਨੰਨੇਰੁ ਸੁਖੇਤੁਠਪਾਠ ਤਹਿਏਕੋਰੁਪ੍ਰਿ ਤ੍ਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾਨੁ ਨੁੰਕ੍ਰਿਪਾਕ੍ਰਿਪੇ।

ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਪੈ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥

ਮਨੰਨਾਪੁ ਏ ਫੁੰਨਾਮਾ, ਚੇ ਨਰੁਸੁਕ੍ਰਿਪੁ ਏ ਸੁਕ੍ਰਿਪੁਨੁੰਨੁੰ 'ਰੁਸੁ ਸੁਖੇਤੁਠੁੰਨੁੰ ਨੁੰ ਨਰੁਸੁਕ੍ਰਿ ਏ ਸੁਕ੍ਰਿਪੁਸੁਕ੍ਰਿਪੁਨੁੰ:

ਅੰਤੁ ਕਾਰਣਿ ਕੇਤੇ ਬਿਲਲਾਹਿ ॥

ਠੁਸੁਕ੍ਰਿਪੁ ਘੁਕ੍ਰਿਪੁਸੁਕ੍ਰਿਪੁਨੁੰ ਏ 'ਰੁਸੁ ਸਾਹਿਮਾਨੰਨੇਰੁ ਫੁੰਨਾਮਾਨੁੰ ਹੁਸੁਮਾਪੁ,

ਤਾ ਕੇ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਏ ਜਾਹਿ ॥

ਫੁਕ੍ਰਿਪੁ 'ਰੁਸੁ ਸਾਹਿਮਾਨੰਨੇਰੁ ਹੁੰਨਾਪੁਸੁਕ੍ਰਿਪੁ ਤ੍ਰਿ ਫੁਨੰਨੁੰ:

ਏਹੁ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ॥

ਨੁੰ ਨੁੰ ਤ੍ਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾਨੁੰ ਫੁੰਨਾਮਾ, ਚੇ ਆਨੁੰ ਸਾਹਿਮਾਨੰਨੇਰੁ.

ਬਹੁਤਾ ਕਹੀਐ ਬਹੁਤਾ ਹੋਇ ॥

ਨੁੰਨੁੰਨੁੰ ਸੁਕ੍ਰਿਪੁ ਤ੍ਰਿ ਤ੍ਰਿ ਸੁਕ੍ਰਿਪੁ ਨੁੰਨੁੰਨੁੰ 'ਰੁਸੁ ਫੁੰਨਾਮਾਨੁੰ, ਆਨੁੰਨੁੰਨੁੰ ਸੁਕ੍ਰਿਪੁ ਨੁੰਨੁੰ ਮੰਨੁੰਨੁੰ ਏ ਸੁਕ੍ਰਿਪੁ.

ਵਡਾ ਸਾਹਿਬੁ ਉਚਾ ਥਾਉ ॥

'ਸੁ ਫੁੰਨਾਮਾਨੁੰਨੁੰ ਘੁਕ੍ਰਿਪੁਸੁਕ੍ਰਿਪੁ ਏ 'ਰੁਸੁ ਫੁੰਨਾਮਾਨੁੰਨੁੰ 'ਰੁਸੁ ਫੁੰਨਾਮਾਨੁੰਨੁੰ 'ਰੁਸੁ ਫੁੰਨਾਮਾਨੁੰਨੁੰ.

ਉਚੇ ਉਪਰਿ ਉਚਾ ਨਾਉ ॥

ਮੰਨੁੰਨੁੰਨੁੰ 'ਰੁਸੁ ਫੁੰਨਾਮਾਨੁੰਨੁੰ 'ਰੁਸੁ ਫੁੰਨਾਮਾਨੁੰਨੁੰ.

ਏਵਡੁ ਉਚਾ ਹੋਵੈ ਕੋਇ ॥

ਉਚੁੰਨੁੰਨੁੰ ਫੁੰਨੁੰ - ਨੁੰ ਮੰਨੁੰ, ਫੁੰਨੁੰਨੁੰ ਮੰਨੁੰ ਏ, ਫੁੰਨੁੰਨੁੰ 'ਰੁਸੁ,

ਤਿਸੁ ਉਚੇ ਕਉ ਜਾਣੈ ਸੋਇ ॥

ਕ੍ਰਿਪਾਨੁੰ ਏ ਫੁੰਨਾਮਾਨੁੰ 'ਰੁਸੁ ਫੁੰਨਾਮਾਨੁੰਨੁੰ ਨੁੰ ਫੁੰਨਾਮਾਨੁੰਨੁੰ ਘੁਕ੍ਰਿਪੁਸੁਕ੍ਰਿਪੁਨੁੰ:

ਜੇਵਡੁ ਆਪਿ ਜਾਣੈ ਆਪਿ ਆਪਿ ॥

ਉਚੁੰਨੁੰਨੁੰ 'ਸੁ ਫੁੰਨੁੰ, ਚੇ ਨੁੰਨੁੰ ਮੰਨੁੰ ਏ 'ਸੁ.

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਕਰਮੀ ਦਾਤਿ ॥੨੪॥

ਨੁੰ 'ਸੁੰਨੁੰ, 'ਰੁਸੁ ਚੁੰਨੁੰਨੁੰਨੁੰ ਸੁਕ੍ਰਿਪੁਨੁੰ ਏ ਫੁੰਨੁੰ 'ਰੁਸੁ ਨੁੰਨੁੰਨੁੰਨੁੰ ਹੁਕ੍ਰਿਪੁਸੁਕ੍ਰਿਪੁ.

ਬਹੁਤਾ ਕਰਮੁ ਲਿਖਿਆ ਨਾ ਜਾਇ ॥

Նրա օրհնությունները այնքան առատ են, որ դրանց մասին գրավոր հաշիվ չի կարող լինել:

ਵਡਾ ਦਾਤਾ ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਇ ॥

Մեծ Գիվեր չունի ազահություն կամ ակնկալիք որեւէ բանի դիմաց.

ਕੇਤੇ ਮੰਗਹਿ ਜੇਧ ਅਪਾਰ ॥

Կան շատ մեծ, հերոսական ռազմիկներ մուրում է դուռը անսահման Աստծո.

ਕੇਤਿਆ ਗਣਤ ਨਹੀ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Շատ ավելին, ովքեր չեն կարող հաշվել, աղաչում են Նրա բառնայ.

ਕੇਤੇ ਖਪਿ ਤੁਟਹਿ ਵੇਕਾਰ ॥

Շատերը մնում են սպառվում է արատների եւ մահանում է անհանգստության.

ਕੇਤੇ ਲੈ ਲੈ ਮੁਕਰੁ ਪਾਹਿ ॥

Շատերը շարունակում են ստանալու Նրա պարգևները, բայց մերժում ստանալու դրանք.

ਕੇਤੇ ਮੂਰਖ ਖਾਹੀ ਖਾਹਿ ॥

Այնպես որ, շատ հիմարներ շարունակում են սպառում, բայց մոռանում Giver.

ਕੇਤਿਆ ਦੂਖ ਭੂਖ ਸਦ ਮਾਰ ॥

Այնպես որ, շատերը վիճակված է դիմանալ նեղություն, զրկանքներ եւ մշտական չարաշահում.

ਏਹਿ ਭਿ ਦਾਤਿ ਤੇਰੀ ਦਾਤਾਰ ॥

Ո՛ր մեծ նվիրող, նույնիսկ այդ տառապանքները Քո օրհնություններն են, որովհետև շատ անզամ մարդիկ քեզ հիշում են միայն նեղության մեջ:

ਬੰਦਿ ਖਲਾਸੀ ਭਾਣੈ ਹੋਇ ॥

Աշխարհիկ բաների հետ կապվածությունից ազատությունը գալիս է միայն ընդունելով ձեր կամքը:

ਹੋਰੁ ਆਖਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ॥

Ուրիշ ոչ ոք չունի որեւէ ասելիք այս.

ਜੇ ਕੇ ਖਾਇਕੁ ਆਖਣਿ ਪਾਇ ॥

Եթե ինչ-որ հիմար ենթադրում է, որ նա ասում է դրան,

ਓਹੁ ਜਾਣੈ ਜੇਤੀਆ ਮੁਹਿ ਖਾਇ ॥

միայն նա կհիմանա, թե որքան տառապանք նա ստիպված կլինի դիմանալ այս հիմարության համար:

ਆਪੇ ਜਾਣੈ ਆਪੇ ਦੇਇ ॥

Աստված Ինքն զիտի մեր կարիքները, եւ Նա իր սեփական, շարունակում է տալ”:

ਆਖਹਿ ਸਿ ਭਿ ਕੇਈ ਕੇਇ ॥

Մակայն միայն մի քանիսը ընդունում են այս (փաստը):

ਜਿਸ ਨੇ ਬਖਸੇ ਸਿਫਤਿ ਸਾਲਾਹ ॥

Մեկը, ով օրհնված է երգել Աստծո գովեստները,

ਨਾਨਕ ਪਾਤਿਸਾਹੀ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ॥੨੫॥

O' Nanak, նա հոգեպես ամենահարուստ մարդն է աշխարհում.

ਅਮੁਲ ਗੁਣ ਅਮੁਲ ਵਾਪਾਰ ॥

Անզին են Աստծո առաքինությունները, անզին է այդ առաքինությունները ձեռք բերելու ջանքը:

ਅਮੁਲ ਵਾਪਾਰੀਏ ਅਮੁਲ ਭੰਡਾਰ ॥

Անզին են նրանք, ովքեր ձեռք են բերում եւ անզին են ձեր գանձերը.

ਅਮੁਲ ਆਵਹਿ ਅਮੁਲ ਲੈ ਜਾਹਿ ॥

Անզին են նրանք, ովքեր գալիս են այս աշխարհ և մեկնում Նրա առաքինությունները ձեռք բերելուց հետո:

ਅਮੁਲ ਭਾਇ ਅਮੁਲਾ ਸਮਾਹਿ ॥

Անզին են նրանք, ովքեր իմբուեղ Նրա սիրո եւ կլանված Նրան.

ਅਮੁਲੁ ਧਰਮੁ ਅਮੁਲੁ ਦੀਬਾਣੁ ॥

Անզին է Աստվածային Օրենքը եւ անզին է Աստվածային Արդարություն.

ਅਮੁਲੁ ਤੁਲੁ ਅਮੁਲੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥

Անգիին է Նրա համակարգը արդարադատության եւ անգիին են օրենքները Աստվածային արդարադատության.

ਅਮੁਲੁ ਬਖਸੀਸ ਅਮੁਲੁ ਨੀਸաਣ ॥

Անգիին են Նրա օրհնությունները եւ անգիին են Նրա առատաձեռնությունները (նշան Նրա շնորհով)

ਅਮੁլੁ կրਮੁ ਅਮੁլੁ ֆրաՄաՄ ॥

Անգիին է Նրա ողորմությունը, անգիին է Նրա հրամանը.

ਅਮੁլե աਮੁլու આધિઆ ન જાદિ ॥

Նա անգիին է, անգիին դուրս ցանկացած արտահայտության.

ਆਖਿ ਆਖਿ ਰਹੇ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

Շատերը շարունակաբար նկարագրել Նրա առաքիներությունները եւ գնալ խորը Խորհեր, բայց դեռ չի կարող լիովին նկարագրել դրանք.

ਆਖਹਿ ਵੇਦ ਪਾਠ ਪੁਰਾਣ ॥

Սուրբ գրություններում (Վեդաս եւ Պուրանաս) գրվածքները փորձում են նկարագրել Նրան:

ਆਖਹਿ ਪੜੇ ਕਰਹਿ ਵਖਿਆਣ ॥

Գիտնականները խոսում են Նրա մասին եւ տալիս դիսկուրսս է նկարագրել Նրան.

ਆਖਹਿ ਬਰਮੇ ਆਖਹਿ ਇੰਦ ॥

Անհամար բրահման եւ Ինդիրա խոսում են Աստծո փառքի մասին:

ਆਖਹਿ ਗੋਪੀ ਤੈ ਗੋਵਿੰਦ ॥

Անհամար Կրիշնան եւ նրա Գոպիսը երգում են Աստծո գովեստները

ਆਖਹਿ ਈਸਰ ਆਖਹਿ ਸਿਧ ॥

Անհամար շիվա եւ սիդհաս (հրաշքների մարդիկ) երգում են Աստծո գովեստները:

ਆਖਹਿ ਕੇਤੇ ਕੀਤੇ ਬੁਧ ॥

Աստծո ստեղծած շատ մտավորականներ նկարագրում են Նրա առաքիներությունները:

ਆਖਹਿ ਦਾਨਵ ਆਖਹਿ ਦੇਵ ॥

Դեմոններ եւ հրեշտակները նաեւ երգում Աստծո գովեստները.

ਆਖਹਿ ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੇਵ ॥

Շատ բարեպաշտ տղամարդիկ, սազես եւ նրանց հետեւորդները երգում Աստծո գովեստները.

ਕੇਤੇ ਆਖਹਿ ਆਖਣਿ ਧਾਹਿ ॥

Շատերն են նկարագրում, և շատերը պատրաստվում են նկարագրել Աստծո առաքինությունները ըստ իրենց հնարավորությունների:

ਕੇਤੇ ਕਹਿ ਕਹਿ ਉਠਿ ਉਠਿ ਜਾਹਿ ॥

Շատերն այս աշխարհից հեռանում են Աստծո առաքինությունների մասին բազմիցս խոսելուց հետո:

ਏਤੇ ਕੀਤੇ ਹੋਰਿ ਕਰੇਹਿ ॥

Ո՛ր Աստված, եթե դու նորից ստեղծեիր այնքան մարդ, որքան արդեն կան,

ਤਾ ਆਖਿ ਨ ਸਕਹਿ ਕੇਈ ਕੇਇ ॥

նույնիսկ այն ժամանակ, նրանք չէին կարողանա լիովին նկարագրել Ձեր առաքինությունները.

ਜੇਵਡੁ ਭਾਵੈ ਤੇਵਡੁ ਹੋਇ ॥

Աստված դառնում է այնքան մեծ, որքան ցանկանում է լինել:

ਨਾਨਕ ਜਾਣੈ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥

Ո՛ր Նանակ, միայն Նա, հավերժական Աստված գիտի, թե որքան մեծ է Նա.

ਜੇ ਕੇ ਆਖੈ ਬੋਲੁਵਿਗਾੜੁ ॥

Եթե որևէ մեկը անմտորեն պնդում է, որ կարող է նկարագրել Աստծուն,

ਤਾ ਲਿਖੀਐ ਸਿਰਿ ਗਾਵਾਰਾ ਗਾਵਾਰੁ ॥੨੬॥

ապա նրա Անունը պետք է գրվի մեծագույն հիմարների ցուցակի վերևում:

ਸੇ ਦਰੁ ਕੇਹਾ ਸੇ ਘਰੁ ਕੇਹਾ ਜਿਤੁ ਬਹਿ ਸਰਬ ਸਮਾਲੇ ॥

Ո՛ր Աստված, որքան հոյակապ է քո բնակատեղին և որքան զարմանալի է այդ դուռը, որտեղից դու հոգ ես տանում քո բոլոր ստեղծագործությունների մասին:

ਵਾਜੇ ਨਾਦ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖਾ ਕੇਤੇ ਵਾਵਣਹਾਰੇ ॥

੨੯੨ ਅਜ ਹਰਾਜਾਹਿ ਸੁਣੇਠਾਗੁਰੁਠਾਨੁਠਾਨੁ ਮੰਦੁ ਅਨੁਠਾਪੁ ਕਰਾਠਾਹੁਠਾਨੁ ਨੁਪੁਠਾਗੁਨੁ ਏਨੁ ਅਨੁਠਾਮੁ ਕਰਾਠਾਹੁਠਾਨੁ ਗੁਰੁਠਾਠਾਨੁ, ਅਰੁਠਾਠਾਨੁ ਅਨੁਠਾਮੁ ਪੁਨੁਠਾਠਾਨੁ ਮੰਦੁਠਾਨੁ:

ਕੇਤੇ ਰਾਗ ਪਰੀ ਸਿਉ ਕਹੀਅਨਿ ਕੇਤੇ ਗਾਵਣਹਾਰੇ ॥

ਅਨੁਠਾਮੁ ਕਰਾਠਾਹੁਠਾਨੁ ਏਨੁ ਕਰਾਠਾਨੁ ਪੁਨੁਠਾਠਾਪੁ ਕਰਾਠਾਹੁਠਾਨੁ ਮੰਦੁਠਾਨੁ ਏਨੁ ਮੰਦੁਠਾਨੁ ਠਾਨੁ consorts.

ਗਾਵਹਿ ਤੁਹਨੇ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਗਾਵੈ ਰਾਜਾ ਧਰਮੁ ਦੁਆਰੇ ॥

ੴ ਏਨੁ ਕਰਾਠਾਨੁ ਪੁਨੁਠਾਠਾਨੁ, ਗੁਰੁਨੁ ਨੁ ਕੁਰਾਠਾਨੁ, ਅਨੁਠਾਠਾਪੁ ਮੰਦੁ ਗੁਰੁਠਾਨੁ ਠਾਨੁ ਠਾਨੁ, ੴ ਗੁਰੁਨੁ ੴ ਗੁਰੁਨੁ ਏ ਕਰਾਠਾਨੁ:

ਗਾਵਹਿ ਚਿਤੁ ਗੁਪਤੁ ਲਿਖਿ ਜਾਣਹਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਧਰਮੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥

ਗੁਰੁਨੁ ਅ ਗੁਰੁਨੁ (ਕੁਰੁਠਾਨੁ), ਨੁਪੁਠਾਨੁ ਏਨੁ ਮੰਦੁਠਾਨੁ ਗੁਰੁਠਾਨੁ ਕੁਰੁਠਾਨੁ ਕੁਰੁਠਾਨੁ ਅ ਗੁਰੁਨੁ ਗੁਰੁਨੁ ਮੰਦੁਠਾਨੁ ਮੰਦੁਠਾਨੁ ਮੰਦੁਠਾਨੁ ਮੰਦੁਠਾਨੁ, ਅਨੁਠਾਠਾਪੁ ਕਰਾਠਾਨੁ ਏਨੁ ਏਨੁ ਗੁਰੁਠਾਨੁ:

ਗਾਵਹਿ ਬਿਸਰੁ ਬਰਮਾ ਦੇਵੀ ਸੋਹਨਿ ਸਦਾ ਸਵਾਰੇ ॥

ਗੁਰੁਨੁ ਅਨੁਠਾਠਾਪੁ, ਕੁਰੁਠਾਨੁ ਅ ਅਨੁਠਾਠਾਪੁ, ਗੁਰੁਨੁ ਗੁਰੁਠਾਨੁ ਏਨੁ ੴ ਗੁਰੁਨੁ, ਅਨੁਠਾਠਾਪੁ ਕਰਾਠਾਨੁ ਏਨੁ ਏਨੁ ਗੁਰੁਠਾਨੁ:

ਗਾਵਹਿ ਇੰਦ ਇਦਾਸਣਿ ਬੈਠੇ ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਿ ਨਾਲੇ ॥

Shh ਅਨੁਠਾਠਾਪੁ Indra ਅਨੁਠਾਠਾਪੁ ਠਾ ਗੁਰੁਨੁ ਪੁਨੁਠਾਠਾਪੁ ਅਜੁ ਕੁਰੁਠਾਨੁ ਕੁਰੁਠਾਨੁ ਕੁਰੁਠਾਨੁ ਏਨੁ ਗੁਰੁਨੁ ਏਨੁ ਕਰਾਠਾਨੁ ੨੯੨ ਗੁਰੁਠਾਨੁ:

ਗਾਵਹਿ ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਅੰਦਰਿ ਗਾਵਨਿ ਸਾਧ ਵਿਚਾਰੇ ॥

Shh ਸੁਠਾਠਾਪੁ (ਮੰਦੁਠਾਪੁ ਕੁਰੁਠਾਨੁ) ਗੁਰੁਠਾਨੁ ਏਨੁ ੨੯੨ ਗੁਰੁਨੁ ਸੁਠਾਠਾਪੁ, ਅਨੁਠਾਠਾਪੁ ਗੁਰੁਠਾਨੁ ਏਨੁ ਏਨੁ ਕਰਾਠਾਨੁ ਏਨੁ ੨੯੨ ਗੁਰੁਠਾਨੁ:

ਗਾਵਨਿ ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਤੋਖੀ ਗਾਵਹਿ ਵੀਰ ਕਰਾਰੇ ॥

ਸੁਠਾਠਾਪੁ ਕੁਰੁਠਾਨੁ ਕੁਰੁਠਾਨੁ, ਪੁਨੁਠਾਠਾਪੁ, ਗੁਰੁਨੁ ਕੁਰੁਠਾਨੁ, ਏਨੁ ਪੁਨੁਠਾਠਾਪੁ ਏਨੁ ਕਰਾਠਾਨੁ ੨੯੨ ਗੁਰੁਠਾਨੁ:

ਗਾਵਨਿ ਪੰਡਿਤ ਪੜਨਿ ਰਖੀਸਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਵੇਦਾ ਨਾਲੇ ॥

Shh pandits ਏਨੁ ਮੰਦੁ sages, ਨੁਪੁਠਾਨੁ ਕੁਰੁਠਾਨੁ Vedas ਠਾ ਮੰਦੁ ਸੁਠਾਠਾਪੁ ਕਰਾਠਾਨੁ ਏਨੁ ੨੯੨ ਗੁਰੁਠਾਨੁ:

ਗਾਵਹਿ ਮੋਹਣੀਆ ਮਨੁ ਮੋਹਨਿ ਸੁਰਗਾ ਮਛ ਪਇਆਲੇ ॥

Գեղեցիկ հետաքրքրաշարժ աղախինները երկնքում, երկրի վրա եւ ներքերե շրջաններում երգում են Ձեր գովեստները.

ਗਾਵਨਿ ਰਤਨ ਉਪਾਏ ਤੇਰੇ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਲੇ ॥

Ձեր ստեղծած թանկարժեք զարդերը, ուխտագնացության բոլոր վաթսուն ութ վայրերի հետ միասին երգում են Ձեր գովեստները:

ਗਾਵਹਿ ਜੇਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰਾ ਗਾਵਹਿ ਖਾਣੀ ਚਾਰੇ ॥

Քաջ եւ հզոր ռազմիկներ եւ արարածներ բոլոր չորս աղբյուրներից կյանքի են երգում ձեր գովեստները.

ਗਾਵਹਿ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਵਰਭੰਡਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਖੇ ਧਾਰੇ ॥

Բոլոր մայրցամաքները, գալակտիկաները և արեգակնային համակարգերը ամբողջ տիեզերքում, որոնք ստեղծվել և աջակցում են Քեզ, երգում են Քեզ մասին:

ਸੇਈ ਤੁਧੁਨੇ ਗਾਵਹਿ ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵਨਿ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਰਸਾਲੇ ॥

Միայն նրանք, ովքեր երգում են ձեր գովեստները, ովքեր հաճելի են ձեզ եւ իսկապես նվիրված եւ imbued ձեր սիրով.

ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਗਾਵਨਿ ਸੇ ਮੈ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਨਿ ਨਾਨਕੁ ਕਿਆ ਵੀਚਾਰੇ ॥

Շատերն են երգում Քեզ, որոնք չեն գալիս իմ մտքում; Ինչպես կարող է Նանակ մտածել բոլոր նրանց մասին, ովքեր երգում են Ձեր գովեստները?

ਸੇਈ ਸੇਈ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚਾ ਸਾਚੀ ਨਾਈ ॥

Միայն Աստված երբեւէ գոյություն ունի, որ Վարպետ-Աստված եւ Նրա փառքը հավերժական.

ਰੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਜਾਇ ਨ ਜਾਸੀ ਰਚਨਾ ਜਿਨਿ ਰਚਾਈ ॥

Նա, ով ստեղծել է այս տիեզերքը ներկա է, միշտ ներկա է ապագայում, ոչ Նա ծնվել է, ոչ էլ Նա պիտի մեռնի.

ਰੰਗੀ ਰੰਗੀ ਭਾਤੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜਿਨਸੀ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ॥

Ամենատարածված մասը աշխատում է կանանց համար, ովքեր աշխատում են կանանց համար: Աստված, ով ստեղծել է Մայա, շատ գույներով, ստրտերի եւ տեսակների.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਥੈ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਜਿਵ ਤਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ॥

‘Ua ստեղծում եւ ասյա հոգ է տանում իր ստեղծման, ինչպես նաեւ ըստ ‘Նրա կամքի.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਕਰਸੀ ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥

‘Ua անում է այն, ինչ գոհացնում է ‘Նրան, եւ ոչ ոք չի կարող թողարկել կարգը ‘Նրան.

ਸੇ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਾਹਾ ਪਾਤਿਸਾਹਿਬੁ ਨਾਨਕ ਰਹਣੁ ਰਜਾਈ ॥੨੭॥

Օ ‘Նանակ, Աստված կայսրերի կայսրն է և ‘Նրա կամքի համաձայն ասրելը լավագույնն է բոլորի համար:

ਮੁੰਦਾ ਸੰਤੋਖੁ ਸਰਮੁ ਪਤੁ ਝੋਲੀ ਧਿਆਨ ਕੀ ਕਰਹਿ ਬਿਭੂਤਿ ॥

Այո, կատարել բավարարություն, քանի որ ձեր ականջներ, քրտնաջան աշխատանք ձեր մտրացկանության ամանի եւ Խորհեր Աստծո Անունը, քանի որ մոխիր, որ ծածկել ձեր մարմինը.

ਖਿੰਥਾ ਕਾਲੁ ਕੁਆਰੀ ਕਾਇਆ ਜੁਗਤਿ ਡੰਡਾ ਪਰਤੀਤਿ ॥

Թող գիտակցությունը մահվան լինի ձեր patched վերարկու, բարձր բարոյական բնույթ, որպես ձեր ճանապարհը կյանքի եւ հավատը Աստծո, ինչպես նաեւ ձեր քայլող փայտով.

ਆਈ ਪੰਥੀ ਸਗਲ ਜਮਾਤੀ ਮਨਿ ਜੀਤੈ ਜਗੁ ਜੀਤੁ ॥

Թող համընդհանուր եղբայրությունը լինի ձեր աղանդը, ձեր միտքը վերահսկելով դուք կարող եք հաղթել աշխարհիկ գայթակղություններին:

ਆਦੇਸੁ ਤਿਸੈ ਆਦੇਸੁ ॥

Խոնարհաբար խոնարհվում է Աստծո,

ਆਦਿ ਅਨੀਲੁ ਅਨਾਦਿ ਅਨਾਹਤਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੇ ਵੇਸੁ ॥੨੮॥

ով առաջնային է, անբիծ, առանց սկզբի, առանց ավարտի և անփոփոխ դարերի միջով:

ਭੁਗਤਿ ਗਿਆਨੁ ਦਇਆ ਭੰਡਾਰਣਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਵਾਜਹਿ ਨਾਦ ॥

Օ ‘Յոզի, թող աստվածային գիտելիքները լինեն ձեր կերակուրը, բարությունը ձեր ծառայող տիկինը և յուրաքանչյուր սրտի բաբախյունը լինի եղջյուրի սուրբ ձայնը:

ਆਪਿ ਨਾਥੁ ਨਾਥੀ ਸਭ ਜਾ ਕੀ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਅਵਰਾ ਸਾਦ ॥

Աստված Ինքն է Վարպետ բոլոր, ով վերահսկում է ամբողջ տիեզերքը, հրաշքներ եւ այլ հոգեւոր ուժերի են դիվերսիաներ, որոնք իսկ մեկը հեռու Աստծուց.

ਸੰਜੋਗੁ ਵਿਜੋਗੁ ਦੁਇ ਕਾਰ ਚਲਾਵਹਿ ਲੇਖੇ ਆਵਹਿ ਭਾਗ ॥

Աստծո օրենքը միութեան եւ առանձնացման անհատների կարգավորում է խաղը աշխարհում, եւ մեկը ստանում է այն, ինչ մեկ է predestined համար.

ਆਦੇਸੁ ਤਿਸੈ ਆਦੇਸੁ ॥

Խոնարհաբար խոնարհվում է Աստծո,

ਆਦਿ ਅਨੀਲੁ ਅਨਾਦਿ ਅਨਾਹਤਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੇ ਵੇਸੁ ॥੨੯॥

ով է առաջնային, անբիծ, առանց սկզբի, անխորտակելի և անփոփոխ դարերի միջով:

ਏਕਾ ਮਾਈ ਜੁਗਤਿ ਵਿਆਈ ਤਿਨਿ ਚੇਲੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥

Ըստ հինդու հավատալիքների, Մայա (աշխարհիկ պատրանք) խորհրդավոր բեղմնավորված եւ ծնեց երեք որդի (աստվածություններ).

ਇਕੁ ਸੰਸਾਰੀ ਇਕੁ ਭੰਡਾਰੀ ਇਕੁ ਲਾਏ ਦੀਬਾਣੁ ॥

Մեկը ենթադրվում է, որ ստեղծող աշխարհի, մեկ կայուն եւ մեկ այլ կործանիչ.

ਜਿਵ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਵੈ ਜਿਵ ਹੋਵੈ ਫੁਰਮਾਣੁ ॥

(Բայց փաստն այն է, որ), Աստված Ինքն է ուղղորդում այդ գործողությունները, ինչպես Նա է գոհացնում, և ամեն ինչ տեղի է ունենում այնպես, ինչպես Նա է պատվիրում:

ਓਹੁ ਵੇਖੈ ਓਨਾ ਨਦਰਿ ਨ ਆਵੈ ਬਹੁਤਾ ਏਹੁ ਵਿਡਾਣੁ ॥

Ամենամեծ զարմանքն այն է, որ Աստված հետևում է բոլորին, բայց ոչ ոք չի կարող տեսնել Նրան.

ਆਦੇਸੁ ਤਿਸੈ ਆਦੇਸੁ ॥

Խոնարհաբար խոնարհվում է այդ Աստծո,

ਆਦਿ ਅਨੀਲੁ ਅਨਾਦਿ ਅਨਾਹਤਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੇ ਵੇਸੁ ॥੩੦॥

ով առաջնային է, անբիծ, առանց սկզբի, անխորտակելի և անփոփոխ դարերի միջով:

ਆਸਣੁ ਲੇਇ ਲੇਇ ਭੰਡਾਰ ॥

Աստված ներկա է ամբողջ տիեզերքի եւ տիեզերքը լի է իր առատաձեռնությամբ.

ਜੇ ਕਿਛੁ ਪਾਇਆ ਸੁ ਏਕਾ ਵਾਰ ॥

Այն, ինչ ցատունտյ Նա դրել է տիեզերքի, Նա դրել դրանք մեկ անգամ բոլորի համար.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥

Ունենալով ստեղծել տիեզերքը, Աստված նայում հետո իր ստեղծման.

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਕੀ ਸਾਚੀ ਕਾਰ ॥

Ո՛ր Նանակ, Աստծո համակարգը պահպանելու Նրա ստեղծումը կատարյալ է (անթերի).

ਆਦੇਸੁ ਤਿਸੈ ਆਦੇਸੁ ॥

Խոնարհաբար խոնարհվում ենք այդ Ամենագոր Աստծո առջև:

ਆਦਿ ਅਨੀਲੁ ਅਨਾਦਿ ਅਨਾਹਤਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੇ ਵੇਸੁ ॥੩੧॥

ով ամեն ինչի աղբյուրն է, անբիծ, առանց սկզբի, անխորտակելի և անփոփոխ դարերի միջով:

ਇਕ ਦੂ ਜੀਭੋ ਲਖ ਹੇਹਿ ਲਖ ਹੇਵਹਿ ਲਖ ਵੀਸ ॥

Եթե մեկ լեզվի փոխարեն հարյուր հազար լեզու ունենար և նույնիսկ քսան անգամ ավելի,

ਲਖੁ ਲਖੁ ਗੋੜਾ ਆਖੀਅਹਿ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਜਗਦੀਸ ॥

և եթե Աստծո անունը միլիոնավոր անգամներ արտասանվում է յուրաքանչյուր լեզվով:

ਏਤੁ ਰਾਹਿ ਪਤਿ ਪਵੜੀਆ ਚੜੀਐ ਹੋਇ ਇਕੀਸ ॥

Ապա այս հիշողությունը Աստծո հետ երկրպագությունն են քայլերը ճանապարհին է իրականացնել Աստծուն, բարձրանալով այդ քայլերը կարելի է դառնալ մեկ Նրա հետ.

ਸੁਣਿ ਗਲਾ ਆਕਾਸ ਕੀ ਕੀਟਾ ਆਈ ਰੀਸ ॥

Լսելուց հետո մասին հոգեպես արթնացել մարդկանց, ցածրաձայն անձինք ցանկանում են ընդօրինակել նրանց, քանի որ եթե ճիճուններ ցանկանում է թռչել նման թռչուններին.

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਪਾਈਐ ਕੂੜੀ ਕੂੜੈ ਠੀਸ ॥੩੨॥

੦' ਿਅਨਾਲ, ਠਸੁਪਾਲ ਠਰਾਲਾਨਾਗੁਪੁਨੁ ਏ ਫਿਅਜੁ ਠਰੁ ਆੁਨਰਿਹੁ, ਨੁਰਿਹੁ ਏ ਕੁਨੁਠੁ
ਅਨਾਅੁਾਰਠੁਨੁ ਅੁਨਾਅੁਨੁਨੁਨੁ.

ਆਖਣਿ ਜੇਰੁ ਚੁਪੈ ਨਹ ਜੇਰੁ ॥

ਠਨੁਪੁ ਠਿਨੁਪੁਨੁਨੁ ਠੁਨੁਨੁਨੁ ਕੁਅ ਠੁਨੁਨੁ ਨੁਠੁ ਆੁਨੁਨੁਨੁ

ਜੇਰੁ ਨ ਮੰਗਣਿ ਦੇਣਿ ਨ ਜੇਰੁ ॥

ਠਨੁਪੁ ਨੁ ਠੁਨੁਨੁਨੁ, ਨੁ ਏ ਠੁ ਅੁਅੁਨੁ ਨੁਠੁ ਨੁਨੁਨੁ (ਫਨੁਪੁ ਅੁਅੁਨੁਨੁ ਨੁਪੁ ਅੁਜੁ, ਠਿਨੁ ਫਨੁ
ਪੁਠੁਅੁਪੁਅੁ ਏ, ਨੁ ਅੁਅੁਨੁ ਨੁਗੁਠਿਨੁ ਗੁਅੁਠੁ ਏ ਠੁਅੁਨੁ ਠੁਰਿਨੁਨੁਨੁਨੁਨੁ)

ਜੇਰੁ ਨ ਜੀਵਣਿ ਮਰਣਿ ਨਹ ਜੇਰੁ ॥

ਯੁਅੁਨੁ ਨੁ ਫਨੁਹੁ ਨੁਨੁਨੁਅੁਨੁ ਫਨੁ ਪੁਨੁਅੁਨੁਨੁਨੁਨੁ ਅੁਅੁ ਆੁ

ਜੇਰੁ ਨ ਰਾਜਿ ਮਾਲਿ ਮਨਿ ਸੇਰੁ ॥

ਅੁਨੁਪੁ ਫਨੁਨੁਨੁ ਨੁਠੁ ਨੁ ਅੁਠੁਅੁਰਿਠੁ ਠੁਅੁਅੁਨੁ, ਨੁਰੁ ਅੁਨੁਅੁਗੁਨੁਨੁ ਏਗੁ ਫਨੁ
ਫਨੁਪੁ, ਨੁਨੁਨੁ ਏ ਫਨੁ ਪੁਨੁਅੁਨੁਨੁਨੁਨੁਨੁ.

ਜੇਰੁ ਨ ਸੁਰਤੀ ਗਿਆਨਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥

ਠਨੁਪੁ ਨੁਠੁ ਆੁਨੁਨੁਨੁ ਠੁਅੁਨੁਨੁ ਠੁਗੁਨੁਨੁ ਗੁਅੁਰੁਨੁਪੁ, ਗੁਠੁਨੁਨੁ ਕੁਅ
ਫਨੁਅੁਨੁਨੁਨੁ.

ਜੇਰੁ ਨ ਜੁਗਤੀ ਛੁਟੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥

ਠਨੁਪੁ ਨੁ ਫਿ ਨੁਠੁ ਫਿਅੁਆੁ ਅੁਠੁਅੁਰਿਠੁ ਗੁਅੁਠੁਅੁਨੁਨੁਨੁਨੁ.

ਜਿਸੁ ਹਥਿ ਜੇਰੁ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਸੋਇ ॥

ਠੁਅੁਪੁਅੁ ਫਿਅੁਜੁਅੁ, ਨੁਪੁ ਨੁਨੁਿ ਗੁਰੁਨੁਨੁ ਅੁਨੁਨੁਨੁਨੁ ਨੁ ਠੁਗੁ ਅੁਅੁਨੁਨੁ
ਅੁਨੁਨੁਨੁ ਫਨੁਅੁਠੁ:

ਨਾਨਕ ਉਤਮੁ ਨੀਚੁ ਨ ਕੋਇ ॥੩੩॥

੦' Nanak, ਅੁਨੁਅੁਅੁ, ਨੁ ਨੁਪੁ ਆੁ ਨੁਅੁਨੁਨੁ ਪੁਨੁਅੁਠੁ ਅੁਅੁ ਅੁਨੁਅੁਠੁ (ਫਨੁ
ਨੁਅੁਨੁਨੁ ਏ ਅੁਜੁ, ਠਿਨੁ ਠੁਅੁਪੁਅੁ ਏ ਨੁਅੁਨੁ).

ਰਾਤੀ ਰੁਤੀ ਥਿਤੀ ਵਾਰ ॥

ਘੁਠੁਨੁ, ਨੁਅੁਨੁਅੁਨੁਨੁ, ਠੁਨੁਨੁਅੁਠੁ ਠੁ, ਆੁਠੁ ਠੁ,

ਪਵਣ ਪਾਣੀ ਅਗਨੀ ਪਾਤਾਲ ॥

ਪੁਅੁਠੁ, ਆੁਨੁ, ਠੁਰੁਨੁ ਨੁ ਠੁਅੁਅੁਠੁ ਆੁਠੁਅੁਨੁਨੁ,

ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਧਰਤੀ ਥਾਪਿ ਰਖੀ ਧਰਮ ਸਾਲ ॥

Այս ամենի մեջ Աստված երկիրը ստեղծեց որպես փուլ, որպեսզի մարդիկ կատարեն արդար գործեր իրենց հոգևոր աճի համար:

ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਜੀਅ ਜੁਗਤਿ ਕੇ ਰੰਗ ॥

Այս փուլում բնակվում են տարբեր տեսակների և ձևերի էակներ.

ਤਿਨ ਕੇ ਨਾਮ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤ ॥

որոնց անուններն անթիվ են և անվերջ:

ਕਰਮੀ ਕਰਮੀ ਹੋਇ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Մարդկային էակներ են դատվելու հիման վրա իրենց գործերով.

ਸਚਾ ਆਪਿ ਸਚਾ ਦਰਬਾਰੁ ॥

Աստված Ինքն է ճշմարիտ, եւ ճշմարիտ է Նրա արդարությունը.

ਤਿਥੈ ਸੋਹਨਿ ਪੰਚ ਪਰਵਾਣੁ ॥

Ընտրվածներն ու ընդունվածները հեզաճկուն տեսք ունեն արդարադատության այդ համակարգում:

ਨਦਰੀ ਕਰਮਿ ਪਵੈ ਨੀਸਾਣੁ ॥

Նրանք ստանում են դրոշմը շնորհով է ողորմած Աստծո.

ਕਚ ਪਕਾਈ ਓਥੈ ਪਾਇ ॥

Հաջողությունը կամ ձախողումը առումով հոգևոր աճի դատվելու Աստծո ներկայության.

ਨਾਨਕ ਗਇਆ ਜਾਏ ਜਾਇ ॥੩੪॥

Այո, միայն Աստծո ներկայությունը հասնելուց հետո է, որ մեկը բացահայտում է, թե արդյոք մեկը հաջողության է հասել կամ ձախողվել.

ਧਰਮ ਖੰਡ ਕਾ ਏਹੋ ਧਰਮੁ ॥

Մա Dharam khand- ի անձի բարոյական պարտականության հաշիվն է (հոգևոր զարգացման առաջին փուլը, ինչպես նկարագրված է վերը նշված վայրում):

ਗਿਆਨ ਖੰਡ ਕਾ ਆਖਹੁ ਕਰਮੁ ॥

Այժմ ես (Նանակ) նկարագրում եմ Գյան Խանդի աշխատանքը՝ աստվածային գիտելիքների ձեռքբերման փուլը:

ਕੇਤੇ ਪਵਣ ਪਾਣੀ ਵੈਸੰਤਰ ਕੇਤੇ ਕਾਨ ਮਹੇਸ ॥

Աստծո ստեղծման, կան շատ ձևեր քամիների, ջրերի եւ հրդեհների, այնքան շատ աստվածներ Կրիշնաս եւ Շիվաս:

ਕੇਤੇ ਬਰਮੇ Կաճտਿ Կճիਅਹਿ րੂਪ րੰਗ քե քե ॥

Այնպես որ, շատ աստվածներ նման Brahmas են ստեղծվում անհամար ձևերի եւ գույների:

ਕੇਤੀਆ քրਮ Կումի քեր քեਤੇ քեਤੇ քու քուքե ॥

Կան շատ հողեր և շատ լեռներ, որտեղ մարդիկ կատարում են իրենց պարտականությունները, և Դիքուի նման շատ սրբեր կան և շատերն են նրանց ուսմունքները:

ਕੇਤੇ քիੰք քիੰք քուր քեਤੇ քեਤੇ քիճլ քե քե ॥

Կան բազմաթիվ Indras, լուսիններ, արեւներ եւ շատ մոլորակային համակարգեր:

ਕੇਤੇ քիք քուք քաք քեਤੇ քեਤੇ քեքի քե քե ॥

Կան բազմաթիվ sidas հետ հրաշք ուժերի, շատ իմաստուն մարդիկ, շատ yogis եւ շատ աստվածուհիներ տարբեր ձևերով:

ਕੇਤੇ քեք քանք քուն քեਤੇ քեਤੇ քտն քքիճ ॥

Կան շատ բարեպաշտ մարդիկ, այնքան շատ Դեմոններ, այնքան շատ sages եւ այնքան օվկիանոսների ոսկեգործության:

ਕੇਤੀਆ քաճի քեքիԱ քաճի քեਤੇ քաճ քիճիճ ॥

Կան շատ աղբյուրներ կյանքի, լեզուներ, եւ այնքան շատ թագավորների ու կայսրերի:

ਕੇքիԱ քուքի քեք քանք քիճ ք քիճ ॥ քք ॥

Կան շատ մարդիկ, ովքեր խորհրդածում, այնքան շատ անձնուրաց ծառաներ: O 'Նանակ, չկա վերջ ստեղծման Աստծո:

քիԱն քիճ քիք քիԱն քքիճ ॥

Giaan Khand- ի փուլում (ինչպես նկարագրված է վերը), աստվածային գիտելիքների ազդեցությունը չափազանց հզոր է:

ਤਿਥੈ ਨਾਦ ਬਿਨੋਦ ਕੋਡ ਅਨੰਦੁ ॥

Այս փուլում մեկը զգում է, կարծես լսում է միլիոնավոր մեղեդիների երաժշտությունը, որից հոսում է ուրախություն, զվարճանք եւ երանություն:

ਸਰਮ ਖੰਡ ਕੀ ਬਾਣੀ ਰੂਪੁ ॥

Սարամ Խանդ (հոգեւոր ճիգի փուլ) հոգեւոր գեղեցկացման փուլն է:

ਤਿਥੈ ਘਾੜਤਿ ਘੜੀਐ ਬਹੁਤੁ ਅਨੂਪੁ ॥

Այս փուլում, լուսավորված միտքը գեղեցիկ refashioned.

ਤਾ ਕੀਆ ਗਲਾ ਕਥੀਆ ਨਾ ਜਾਹਿ ॥ ਜੇ ਕੇ ਕਹੈ ਪਿਛੈ ਪਛੁਤਾਇ ॥

Հնարավոր չէ նկարագրել նման մտքի բարձր մտքի գործընթացները, և եթե մեկը փորձում է, նա վերջում ապաշխարում է:

ਤਿਥੈ ਘੜੀਐ ਸੁਰਤਿ ਮਤਿ ਮਨਿ ਬੁਧਿ ॥

Գիտակցությունը, ինտելեկտը, միտքը և հասկացողությունը վերաձևավորվում են:

ਤਿਥੈ ਘੜੀਐ ਸੁਰਾ ਸਿਧਾ ਕੀ ਸੁਧਿ ॥੩੬॥

Գիտակցությունը մարդկային էակներ դառնում նման հրեշտակների եւ Սիդդհաս.

ਕਰਮ ਖੰਡ ਕੀ ਬਾਣੀ ਜੇਰੁ ॥

Հոգևոր ուժը կարամ խանդ (Աստվածային շնորհ) բեմի հատկանիշն է

ਤਿਥੈ ਹੇਰੁ ਨ ਕੇਈ ਹੇਰੁ ॥

Ոչ ոք չի բնակվում այնտեղ (բացառությամբ նրանց, ովքեր հասել են այնտեղ դառնալով արժանի Նրա շնորհով).

ਤਿਥੈ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰ ॥

Միայն խիզախ եւ հզոր հոգեւոր ռազմիկս հասնել այս փուլ, ովքեր նվաճել աշխարհիկ գայթակղությունները.

ਤਿਨ ਮਹਿ ਰਾਮੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰ ॥

Նրանք լիովին իմբուեղ հետ բոլոր պերվադինգ Աստծուն.

ਤਿਥੈ ਸੀਤੇ ਸੀਤਾ ਮਹਿਮਾ ਮਾਹਿ ॥

Նրանք մնում են ամբողջությամբ կլանված Աստծո գովաբանում.

ਤਾ ਕੇ ਰੂਪ ਨ ਕਥਨੇ ਜਾਹਿ ॥

Նրանց ճանապարհող գեղեցկությունը պայմանավորված է հոգևոր լուսավորության չի կարող նկարագրել.

ਨਾ ਓਹਿ ਮਰਹਿ ਨ ਠਾਰੇ ਜਾਹਿ ॥ ਜਿਨ ਕੈ ਰਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

Նրանք, ում մտքում Աստված դւելլս, չեն դիմակայել հոգևոր վատթարացման եւ աշխարհիկ չարիքներից չի կարող գերազանցել նրանց.

ਤਿਥੈ ਭਗਤ ਵਸਹਿ ਕੇ ਲੋਅ ॥

Այնտեղ բնակվում են բազմաթիվ աշխարհների նվիրյալներ:

ਕਰਹਿ ਅਨੰਦੁ ਸਚਾ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥

Նրանք զգալ հավերժական ուրախություն, քանի որ Աստված միշտ դւելլս իրենց մտքում.

ਸਚ ਖੰਡਿ ਵਸੈ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥

Սախ Խանդն Աստծո հետ միության փուլն է, այս փուլում նվիրյալի սրտում բնակվում է անառակ Աստված:

ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥

Ունենալով ստեղծել, ողորմած Աստված շնորհում ողորմած հայացքը եւ հոգ է տանում իր ստեղծման.

ਤਿਥੈ ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਵਰਭੰਡ ॥

Այս փուլում մեկը լուսավորված գիտելիքների մասին անվերջ մոլորակների, արեգակնային համակարգերի եւ գալակտիկաների.

ਜੇ ਕੇ ਕਥੈ ਤ ਅੰਤ ਨ ਅੰਤ ॥

Եթե որեւէ մեկը փորձում է նկարագրել դրանք, նա կարող է պարզել, որ չկա վերջ դրան.

ਤਿਥੈ ਲੋਅ ਲੋਅ ਆਕਾਰ ॥

Այս փուլում մեկը գիտակցում է, որ կան բազմաթիվ աշխարհներ եւ բազմաթիվ ձևեր ստեղծման տիեզերքի.

ਜਿਵ ਜਿਵ ਹੁਕਮੁ ਤਿਵੈ ਤਿਵ ਕਾਰ ॥

Մեկը գիտակցում է, որ ամեն ինչ գործում է այնպես, ինչպես Նա պատվիրում է.

ਵੇਖੈ ਵਿਗਸੈ ਕਰਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Մեկը գիտակցում է, որ Աստված հոգ է տանում իր ստեղծման եւ բխում հաճույք դուրս է.

ਨਾਨਕ ਕਥਨਾ ਕਰੜਾ ਸਾਰੁ ॥੩੭॥

O' Nanak, լիովին նկարագրել փուլը Sach-Khand նույնքան դժվար է, որքան խայթող միջոցով պողպատի.

ਜਤੁ ਪਾਹਾਰਾ ਧੀਰਜੁ ਸੁਨਿਆਰੁ ॥

Ոսկեգործի օրինակով նկարագրել, թե ինչպես կարելի է ձեռնամուխ լինել հոգևոր լուսավորության գործին. թող մաքրությունը լինի խանութը, համբերությունը՝ ոսկեգործ,

ਅਹਰਣਿ ਮਤਿ ਵੇਦੁ ਹਥੀਆਰੁ ॥

Ինտելեկտը, սալ եւ հոգևոր իմաստությունը, մուրճը.

ਭਉ ਖਲਾ ਅਗਨਿ ਤਪ ਤਾਉ ॥

Վախը Աստծո, քանի որ փութս եւ կարգապահ քրտնաջան աշխատանք, քանի որ կրակի.

ਭਾਂਡਾ ਭਾਉ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤਿਤੁ ਢਾਲਿ ॥

Թող սերը լինի խառնարան և հալեցնի Աստծո Անունի նեկտարը, ինչպես հալեցնում է ոսկին խառնարանում:

ਘੜੀਐ ਸਬਦੁ ਸਚੀ ਟਕਸਾਲ ॥

Սա է ճշմարիտ անանուխը, որտեղ Աստծո Անունը minted (սա է ճանապարհը, որ մարդը կարող է ձուլել իրեն դառնալ հոգեպես լուսավորված).

ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰਮੁ ਤਿਨ ਕਾਰ ॥

Այս խնդիրը կատարվում է նրանց կողմից, ում վրա Աստված գցում է իր ողորմած հայացքը.

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥੩੮॥

Ո՛՛ Նանակ, նրանք դառնում են երանելի հիացած է ողորմած Աստծո ողորմած հայացքով.

ਸਲੋਕੁ ॥

Շալոկ:

ਪਵਣੁ ਗੁਰੂ ਪਾਣੀ ਖਿਤਾ ਮਾਤਾ ਧਰਤਿ ਮਹਤੁ ॥

Օդը նույնքան էական է մարմնի համար, որքան Գուրուն հոգու համար, ջուրը նման է հորը, իսկ երկիրը նման է ամբողջ աշխարհի մեծ մորը:

ਦਿਵਸੁ ਰਾਤਿ ਦੁਇ ਦਾਈ ਦਾਇਆ ਖੇਲੈ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ॥

Օրերն ու գիշերները նման են արական և իգական բուժքույրերի, որոնց գրկում ամբողջ աշխարհն է կատարում աշխարհիկ խաղի մեջ յուրաքանչյուրին հատկացված դերը:

ਚੰਗਿਆਈਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ਵਾਚੈ ਧਰਮੁ ਹਦੂਰਿ ॥

Արդար Դատավորը, Աստծո ներկայությամբ, հետևում է մարդկային էականեր 'լավ եւ վատ գործերը.

ਕਰਮੀ ਆਪੇ ਆਪਣੀ ਕੇ ਨੇੜੈ ਕੇ ਦੂਰਿ ॥

Ըստ իրենց գործերով, ոմանք են տարվում ավելի մոտ եւ ոմանք են քշվում հեռու Աստծուց.

ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗਏ ਮਸਕਤਿ ਘਾਲਿ ॥

Նրանք, ովքեր հիշեցին Աստծուն երկրպագությամբ, հեռացան այս աշխարհից, իրենց քրտնաջան աշխատանքի պտուղը հասնելուց հետո:

ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਕੇਤੀ ਛੁਟੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥

Ո՛՛ Նանակ, նրանց դեմքերը, որոնք պայծառ պատվով Աստծո ներկայության, շատ ուրիշներ, ազդել են իրենց ընկերության, հասել ազատություն է աշխարհիկ պարտատոմսերի.

ਅਰਦਾਸ

Աղոթք

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ ॥

Աստված Մեկ է: Ամբողջ հաղթանակը Յրաշալի Գուրուի (Աստծո) է:

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ ।

Թող հարգված սուրը (Աստված չարագործներին ոչնչացնողի տեսքով) օգնի մեզ:

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

Տասներորդ Գուրուի կողմից ասված հարգված թրի ձայնը:

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

Նախ հիշեք սուրը (Աստված չարագործներին կործանողի տեսքով); ապա հիշիր Նանակին (անդրադառնաս նրա հոգևոր ավանդին)।

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

Այնուհետև հիշեք և խորհրդածեք Գուրու Անգադին, Գուրու Ամար Դասին և Գուրու Ռամ Դասին; Թող նրանք օգնեն մեզ: (անդրադառնանք նրանց հոգևոր ներդրմանը)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੈ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Հիշեք և խորհրդածեք Գուրու Արջանի, Գուրու Յարգոբինդի և հարգված Գուրու Յար Ռայի մասին: (անդրադառնանք նրանց հոգևոր ներդրմանը)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Հիշեք և խորհրդածեք հարգված գուրու Յար Կրիշանի մասին, ում տեսնելով բոլոր ցավերը անհետանում են: (անդրադառնանք նրանց հոգևոր ներդրմանը)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Հիշեք Գուրու Տեղ Բահադրին, և այդ ժամանակ հոգևոր հարստության ինը աղբյուրներ կգան շտապելով ձեր տուն:

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

ਮਨਾਠੇਕੁ ਅ ਹਿਖੇਕੁ ਅਯੁ ਕਦਾਕਿ ਠਾਨਾਯੁਨੁਯੋਨੁਨੁ, ਨਰੁ ਮਾਨੁਨੁਗੁਣੁਗਿਨੁ ਅਯੁ ਖੁਕੁਆਖੁ
ਉਕਿ ਤੁਹਾਮਾਰੁਨੁਕਿ, ਚਿਕੁਆਕੁ ਨਾਨੁ ਕੁਆਯੁ, ਨੁਕੁਦੁਨੁ ਕੁਨਿਕੁਕੁਣੁਕੁਣੁਗਿਨੁ ਚਿਕੁਨੁਗੁ
ਕੁਨੁਕੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁ, ਕੁਆਯੁ ਚਿਕੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਗਿਨੁ ਚਿਕੁਨੁਗੁ ਉਕਿਕੁਆਕੁਆ ਕੁਨੁਨੁ. ਨੁਕੁਦੁਨੁ ਕੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਗਿਨੁ
ਮਾਰੁਮੁਕਿ ਯੁਨੁਕੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ ਹੁਕੁਕਿ. ਨੁਕੁਦੁਨੁ ਕੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਗਿਨੁ ਚਿਕੁਨੁਗੁ ਕੁਖੁਆਮੁਕੁਣੁਕੁਣੁ;
ਨੁਕੁਦੁਨੁ ਕੁਆਕੁਵੁਕੁ ਏਨੁ ਅ ਕੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਗਿਨੁ ਕੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁ ਯੁਕੁ ਅ ਕੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁ ਏਨੁ ਅਨੁਕੁ. ਨੁਕੁਦੁਨੁ
ਕੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ ਏਨੁ ਅਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ; ਨੁਕੁਦੁਨੁ ਨੁਕੁਣੁ-ਨੁਕੁਣੁ ਏਨੁ ਕੁਨੁਕੁਣੁ; ਨੁਕੁਦੁਨੁ ਚਿਕੁਨੁਗੁ
ਕੁਨਿਕੁਕੁਣੁਕੁਣੁਗਿਨੁ ਕੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਗਿਨੁ ਕੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਗਿਨੁ ਆਕੁਆਨੁਕੁਆਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ
ਕੁਆਮੁਕੁ. ਨੁਕੁਦੁਨੁ ਚਿਕੁਆਕੁਕੁਣੁਕੁਣੁਗਿਨੁ ਚਿਕੁਨੁਗੁ ਉਕਿਕੁ ਕੁਆਕੁਣੁਕੁਣੁਗਿ. ਨੁਕੁਦੁਨੁ ਕੁਆਕੁਣੁਗਿਨੁ
ਚਿਕੁਨੁਗੁ ਉਕਿਕੁਆਕੁਆ ਕੁਨੁਨੁ ਅ ਕੁਆਕੁਆਨੁਕੁਣੁਗਿਨੁ ਚਿਕੁਨੁਗੁ ਕੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ ਮੁਕੁਣੁਕੁਣੁ
ਕੁਣੁਕੁਣੁਗਿਨੁ ਚਿਕੁਨੁਗੁ. ਨੁਕੁਦੁਨੁ ਕੁਆਕੁਣੁ ਕੁਨੁਕੁਣੁ (ਕੁਆਕੁਣੁਕੁਣੁ ਮੁਕੁਣੁਕੁਣੁ):

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

ੲਕੁ ਮੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁ ਨੁਕੁਕੁਣੁਕੁਣੁ ਕੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਗਿਨੁ ਕੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਗਿਨੁ ਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਗਿਨੁ ਅ ਕੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ
ਕੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਗਿਨੁ. ਕੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ ਕੁਆਕੁਣੁ ਕੁਨੁਕੁਣੁ (ਕੁਆਕੁਣੁਕੁਣੁ ਮੁਕੁਣੁਕੁਣੁ):

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

ਨੁਕੁਣੁ ਨੁਕੁਣੁ ਕੁਆਕੁਣੁਕੁਣੁ ਕੁਆਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ ਅਨੁਕੁ, ਨੁ ਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁ ਮੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁ
ਕੁਨੁ ਅਨੁਕੁਣੁ ਚਿਕੁਣੁ. ਅ ਕੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ ਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ
ਕੁਨੁਕੁਣੁ ਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ:

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

ਕੁਣੁਕੁਣੁ, ਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁ ਕੁਆਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ ਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ ਏ, ਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁ ਠੁਕੁ ਕੁਆਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ
ਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ. ਠੁਕੁਕੁ ਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ ਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ
ਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ ਠੁਕੁਕੁ ਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ
ਕੁਨੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ. ਠੁਕੁਕੁ ਕੁਆਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ
ਕੁਨੁਕੁਣੁ
ਕੁਆਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁਕੁਣੁ:

Սկսեք հոգու ճանապարհորդություն. սնուցեք ձեր ոգին

Բացահայտեք ձեր հոգևոր ճանապարհորդությունը բարձրացնելու և կյանքի ավելի խորը իմաստ գտնելու պրակտիկաներ:

Սիկհիզմի երեք հիմնական սկզբունքները ճամփորդության համար.

Նաամ Ջապնա. հիշելով Աստվածայինը

Կիրատ Կարնի. աշխատեք ազնիվ

Վանդ Չհակնա. կիսվել ուրիշների հետ

Առաջնորդիր մեզ դեպի հոգևոր ազատագրում (մուկթի) և արդար հասարակություն: Այս սկզբունքները, որոնք ամրագրված են Գուրու Գրանթ Սահիբում, կազմում են սիկհերի կյանքի հիմքը:

4-րդ գուրու Ռամ Դաս Ջիի իմաստությունը ամենօրյա պրակտիկայի համար. Գուրու Գրանթ Սահիբում (էջ 305-306), Նա խորը պատկերացումներ է առաջարկում սիկհի ամենօրյա հոգևոր ճանապարհորդության վերաբերյալ.

1. Օրվա 1-ին առաջադրանքը. Գուրուի իսկական աշակերտն ամեն օր սկսում է սիրով հիշելով Աստվածայինը:

2. Մաքրել մարմինն ու միտքը. վաղ արթնացեք, լողացեք և ընկղմվեք Աստծո հիշողության մեջ՝ զգալով, որ ձեր հոգին ողողված է աստվածային նեկտարով:

3. Ազատվել հիշողության միջոցով. Գուրուի ուսմունքներին հետևելը և Աստվածային Անունը նվիրվածությամբ հիշելը վերացնում է աշխարհիկ կապվածությունների պատճառով առաջացած տառապանքն ու ներքին իրարանցումը:

4. Երգեք և արտացոլեք. շարունակաբար երգեք Աստվածային գովեստներ և արտացոլեք Աստվածային Անվան մասին ձեր ամենօրյա գործունեության ընթացքում:

5. Դարձեք խաղաղության փարոս. Գուրուի հետևորդը, ով սիրով հիշում է Աստվածային անունը ամեն շունչով, դառնում է հանգիստ և ոգեշնչող հոգի:

6. Ստացեք աստվածային իմաստություն. Գուրուն այս խորը իմաստությունը շնորհում է նրանց, ովքեր վաստակել են Նրա շնորհը:

7. Ոգեշնչեք ուրիշներին. Գուրու Նանակը խոնարհվում է այն աշակերտի առաջ, ով ոչ միայն հիշում է Աստվածային անունը, այլև ոգեշնչում է ուրիշներին անել նույնը:

8. Հազվագյուտ և թանկագին հոգիներ. Իսկապես նվիրված անհատները հազվադեպ են, սակայն նրանց հիշելը Աստվածային օգուտներ է բերում անթիվ ուրիշներին հոգևորապես:

9. Խուսափեք բացասականությունից. Հեռացրեք ձեզ նրանցից, ովքեր անտեսում են Գուրուի ուսմունքները և մնում են հոգևոր տգիտության շրջափուլում: Չգուշացեք նրանցից, ովքեր ձեր ներկայությամբ քաղցր են խոսում, բայց ձեր մեջքին բացասականություն են տարածում:

Փիլիսոփայությունն ճանապարհորդության համար

Սիկհիզմի փիլիսոփայությունը բնութագրվում է տրամաբանությամբ, համապարփակությամբ և նրա «առանց նրբությունների» մոտեցմամբ հոգևոր և նյութական աշխարհին: Նրա աստվածաբանությունը նշանավորվում է պարզությամբ: Սիկհական էթիկայի մեջ հակասություն չկա անհատի պարտավորության՝ սեփական անձի և հասարակության հանդեպ (սանգաթի) միջև:

Սիկհիզմը աշխարհի ամենաերիտասարդ կրոնն է, որը հիմնադրվել է Գուրու Նանակի կողմից մոտ 500 տարի առաջ: Այն ընդգծում է հավատքը մեկ Գերագույն Էակի և տիեզերքի Արարչի (Վահեգուրուի) նկատմամբ: Այն առաջարկում է պարզ ուղիղ ճանապարհ դեպի հավերժական երանություն և տարածում է սիրո և համընդհանուր եղբայրության ուղերձ: Սիկհիզմը խստորեն միաստվածական հավատք է և ճանաչում է Աստծուն որպես միակին, ով չի ենթարկվում ժամանակի կամ տարածության սահմաններին: Սիկհիզմը կարծում է, որ կա միայն մեկ Աստված, ով Արարիչն է, Պահպանողը, Կործանողը և մարդկային կերպարանք չունի: Մարմնավորման տեսությունը սիկհիզմում տեղ չունի: Այն ոչ մի արժեք չի տալիս աստվածներին ու աստվածուհիներին ու այլ աստվածներին:

Սիկհիզմում էթիկան և կրոնը միասին են: Առօրյա կյանքում պետք է սերմանել բարոյական հատկություններ և կատարել առաքինություններ, որպեսզի քայլ կատարի դեպի հոգևոր զարգացում: Որակներ, ինչպիսիք են ազնվությունը, կարեկցանքը, առատաձեռնությունը, համբերատարությունը և խոնարհությունը, կարող են ձևավորվել միայն ջանքերի և հաստատակամության շնորհիվ: Այս ուղղությամբ ոգեշնչման աղբյուր են մեր Մեծ Գուրուների կյանքը:

Սիկհական կրոնը սովորեցնում է, որ մարդկային կյանքի նպատակը ծնունդների և մահվան շրջափուլը կտրելն է և Աստծո հետ միաձուլվելը: Դա կարելի է իրականացնել՝ հետևելով Գուրուի ուսմունքներին, խորհրդածելով Սուրբ Անվան (Նաամ) շուրջ և կատարելով ծառայության և բարեգործության գործողություններ:

Նաամ Մարգը շեշտում է Աստծո հիշատակի ամենօրյա նվիրվածությունը: Փրկության հասնելու համար մարդը պետք է վերահսկի հինգ զգացմունքները, այսինքն՝ Կամ (Ցանկություն), Կրոդ (գայրույթ), Լոաբ (ազահություն), Մոհ (աշխարհային կապվածություն) և Ահանկար (հպարտություն): միություն Սիկհերի կրոնում մերժվում են ծեսերն ու սովորական պրակտիկաները, ինչպիսիք են ծոմը և ուխտագնացությունը, նախանշաններն ու խստությունները: Մարդկային կյանքի նպատակը Աստծո հետ միաձուլվելն է, և դա իրականացվում է Գուրու Գրանթ Սահիբի ուսմունքներին հետևելով: Սիկհիզմը ընդգծում է Բհագտի Մարգը կամ նվիրվածության ուղին: Այն, այնուամենայնիվ, ընդունում է Ջիան Մարգի (Գիտելիքի ուղի) և Զարամ Մարգի (Գործողության ուղի) կարևորությունը: Այն մեծագույն շեշտ է դնում Աստծո Շնորհը ստանալու անհրաժեշտության վրա՝ հոգևոր նպատակին հասնելու համար:

Սիկհիզմը ժամանակակից, տրամաբանական և գործնական կրոն է: Այն կարծում է, որ նորմալ ընտանեկան կյանքը (Գրահաստ) փրկության համար խոչընդոտ չէ: Կուսակրոնությունը կամ աշխարհից հրաժարվելը պարտադիր չէ փրկության հասնելու համար: Յնարավոր է առանձին ապրել աշխարհիկ հիվանդությունների և գայթակղությունների մեջ: Նվիրյալը պետք է ապրի աշխարհում և, այնուամենայնիվ, իր գլուխը վեր պահի սովորական լարվածությունից և իրարանցումից: Նա պետք է լինի գիտուն զինվոր և սուրբ Աստծո համար:

Սիկհիզմը կոսմոպոլիտ և «աշխարհիկ կրոն» է և, հետևաբար, մերժում է կաստայի, դավանանքի, ռասայի կամ սեռի վրա հիմնված բոլոր տարբերությունները: Այն հավատում է, որ բոլոր մարդիկ հավասար են Աստծո աչքում: Գուրուները շեշտում էին կանանց իրավահավասարության վրա և մերժում իգական սեռի մանկասպանությունը և Սաթիի (այրիների այրման) պրակտիկան: Նրանք նաև ակտիվորեն քարոզում էին այրիների վերամոսնությունը և մերժում purdah համակարգը (վարագույրներ կրող կանայք): Որպեսզի միտքը կենտրոնացած պահի Նրա վրա, պետք է խորհրդածել սուրբ անվան (Նամ) շուրջ և կատարել ծառայության և բարեգործության գործողություններ: Պատվաբեր է համարվում ապրուստի միջոցը վաստակել ազնիվ աշխատանքով (Kirat Karna), այլ ոչ թե մուրացկանությամբ կամ անազնիվ միջոցներով: Վանդ Չհակնա, ուրիշների հետ կիսվելը նույնպես սոցիալական պատասխանատվություն է: Ակնկալվում է, որ անհատը կօգնի կարիքավորներին Դասվանդի միջոցով (իր վաստակի 10%-ը): Սևա, համայնքային ծառայությունը նույնպես սիկհիզմի անբաժանելի մասն է: Համայնքային անվճար խոհանոցը (լանգարը), որը գտնվում է յուրաքանչյուր գուրդվարայում և բաց է բոլոր կրոնների մարդկանց համար, այս համայնքային ծառայության արտահայտությունն է:

Սիկհ կրոնը լավատեսության և հույսի կողմնակից է: Այն չի ընդունում հոռետեսության գաղափարախոսությունը: Գուրուները կարծում էին, որ այս կյանքն ունի նպատակ և նպատակ: Այն հնարավորություն է տալիս սեփական անձի և Աստծո գիտակցման համար: Ավելին, մարդը պատասխանատու է իր արարքների համար: Նա չի կարող անձեռնմխելիություն պահանջել իր գործողությունների արդյունքներից: Ուստի նա պետք է շատ զգոն լինի իր արածի մեջ:

Սիկհի Գրությունը՝ Գուրու Գրանթ Սահիբը, Հավերժական Գուրուն է: Սա միակ կրոնն է, որը Սուրբ Գրքին տվել է կրոնական պատվիրատուի կարգավիճակ: Սիկհ կրոնում կենդանի մարդ գուրու (Դեհդարի) տեղ չկա:

Եղեք տեսողական

Turban-ը միշտ եղել և եղել է սիկհերի անբաժանելի մասը: Մոտ 1500 թվականից և սիկհիզմի հիմնադիր Գուրու Նանակի ժամանակներից սիկհերը կրում են չալմա:

Չալմա կամ «պագրին» հաճախ կրճատվում է «պագ» կամ «դաստար» տարբեր բարբառներում նույն հոդվածի համար: Այս բոլոր բառերը վերաբերում են այն հագուստին, որը կրում էին թե՛ տղամարդիկ, թե՛ կանայք՝ իրենց գլուխները ծածկելու համար: Դա գլխազարդ է, որը բաղկացած է գլխի շուրջը փաթաթված երկար շարՖի նման մի կտորից կամ երբեմն ներքին «գլխարկից» կամ պատկայից: Ավանդաբար Յնդկաստանում չալմա կրում էին միայն հասարակության մեջ բարձր կարգավիճակ ունեցող տղամարդիկ. Ցածր կարգավիճակ ունեցող կամ ցածր կաստայի տղամարդկանց արգելված էր չալմա կրել:

Չնայած գուրու Գոբինդ Սինգի կողմից չկրճատված մազերի պահպանումը հրամայվել է որպես հինգ Կ կամ հինգ հավատքի հոդվածներից մեկը, այն վաղուց սերտորեն կապված է սիկհիզմի հետ՝ սիխի հենց սկզբից՝ 1469 թվականին: Սիկհիզմը միակ կրոնն է աշխարհում: որը չալմա կրելը պարտադիր է բոլոր չափահաս տղամարդկանց համար: Արևմտյան երկրներում չալմա կրող մարդկանց ճնշող մեծամասնությունը սիկհեր են: Սիկհի պագրին կոչվում է նաև դաստար: «Dastar»-ը պարսկերեն բառ է: Դա նշանակում է «Աստծո ձեռքը», որը ենթադրում է Նրա օրհնությունը:

Սիկհերը հայտնի են իրենց բազմաթիվ ու տարբերվող չալմայներով: Ավանդաբար, չալմա ներկայացնում է հարգանք և երկար ժամանակ եղել է միայն ազնվականության համար նախատեսված իր: Յնդկաստանում մուղալների տիրապետության ժամանակ միայն մուսուլմաններին թույլատրվում էր չալմա կրել: Բոլոր ոչ մուսուլմաններին խստիվ արգելված էր կրել այդպիսին:

Գուրու Գոբինդ Սինգը, ի հեճուկս մուղալների կողմից կատարված այս խախտման, խնդրեց իր բոլոր սիկհերին կրել չալմա: Սա պետք է կրվեր՝ ի նշան բարոյականության բարձր չափանիշների, որոնք նա սահմանել էր Խալսայի իր հետևորդների համար: Նա ցանկանում էր, որ իր Խալսան տարբերվի և վճռական լինի «առանձնանալ աշխարհի մնացած մասերից»: Նա ցանկանում էր, որ նրանք գնան այն եզակի ճանապարհով, որը սահմանել էին սիկհ գուրուները: Այսպիսով, չալմա հագած սիկհը միշտ աչքի է ընկել ամբոխից, ինչպես որ Գուրուն ենթադրում էր. քանի որ նա ցանկանում էր, որ իր «Սուրբ զինվորները» ոչ միայն հեշտությամբ ճանաչելի լինեն, այլև հեշտությամբ գտնվեն:

Երբ սիկի տղամարդը կամ կինը չալմա են հագնում, չալմայը դադարում է լինել միայն կտորի ժապավեն: որովհետև սիկիի գլխով նույնն է դառնում: Չալմայը, ինչպես նաև հավատքի չորս այլ առարկաները, որոնք կրում են սիկիերը, ունեն հսկայական հոգևոր և նյութական նշանակություն: Թեև չալմա կրելու հետ կապված սիմվոլիկան շատ է՝ ինքնիշխանություն, նվիրվածություն, ինքնահարգանք, քաջություն և բարեպաշտություն, բայց սիկիերի չալմա կրելու հիմնական պատճառը ցույց տալն է՝ իրենց սերը, հնազանդությունը և հարգանքը դեպի հիմնադրի նկատմամբ: Խալսա Գուրու Գոբինդ Սինգի.

Վերոնշյալ ընդգծված բառերը պետք է փոխարինվեն մեկ այլ բանով: Կարող է լինել «պատճառներ»

«Չալմայը մեր Գուրուի նվերն է մեզ: Ահա թե ինչպես ենք մենք մեզ թագադրում որպես Սինգիներ և Կաուրներ, ովքեր նստում են մեր բարձրագույն գիտակցությանը նվիրվածության գահին: Տղամարդկանց և կանանց համար այս նախագծային ինքնությունը փոխանցում է թագավորություն, շնորհք և եզակիություն: Սա ազդանշան է ուրիշներին, որ մենք ապրում ենք Անսահմանության կերպարով և նվիրված ենք բոլորին ծառայելուն վեց միլիարդ մարդկանցից առանձնանում է անձը, դա ամենանշանավոր արարքն է»:

Կանանց դերը

Սիկհիզմի սկզբունքները նշում են, որ կանայք ունեն նույն հոգիները, ինչ տղամարդիկ և ունեն իրենց հոգևորությունը զարգացնելու հավասար իրավունք: Նրանք կարող են ղեկավարել կրոնական ժողովներ, մասնակցել Ախանդի արահետին (Սուրբ Գրությունների շարունակական ասմունքը), կատարել Կիրթան (շարականների ժողովական երգեցողություն), աշխատել որպես Գրանթիս (քահանաներ): Նրանք կարող են մասնակցել բոլոր կրոնական, մշակութային, սոցիալական և աշխարհիկ գործունեությանը: Սիկհիզմը առաջին խոշոր համաաշխարհային կրոնն էր, որը հավասարություն տվեց տղամարդկանց և կանանց: Գուրու Նանակը քարոզում էր գենդերային հավասարություն, իսկ նրան հաջորդած գուրուները խրախուսում էին կանանց լիարժեք մասնակցել սիկհերի երկրպագության և պրակտիկայի բոլոր գործողություններին:

Գուրու Գրանթ Սահիբը նշում է.

«Կանայք և տղամարդիկ, բոլորը ստեղծված են Աստծո կողմից: Այս ամենը Աստծո խաղն է: Ասում է Նանակը, քո բոլոր ստեղծագործությունները բարի են և սուրբ» -SGGS Էջ 304

Սիկհերի պատմությունը արձանագրել է կանանց դերը, որոնք ներկայացնում են նրանց որպես հավասար տղամարդկանց ծառայության, նվիրվածության, զոհաբերության և խիզախության մեջ: Կանանց բարոյական արժանապատվության, ծառայության և անձնագրիության բազմաթիվ օրինակներ գրված են սիկհական ավանդույթում:

Ըստ սիկհիզմի՝ տղամարդիկ և կանայք նույն մետաղադրամի երկու կողմերն են: Փոխհարաբերությունների և փոխկախվածության համակարգում, որտեղ տղամարդը ծնվում է կնոջից, իսկ կինը ծնվում է տղամարդու սերմից: Ըստ սիկհիզմի տղամարդը չի կարող իրեն ապահով և լիարժեք զգալ իր կյանքում առանց կնոջ, իսկ տղամարդու հաջողությունը կապված է կնոջ սիրո և աջակցության հետ, ով կիսում է իր կյանքը նրա հետ և հակառակը: Գուրու Նանակն ասաց.

«[դա] կին է, ով շարունակում է մրցավազքը», և որ մենք չպետք է «կնոջը համարենք անիծված և դատապարտված, [երբ] կնոջից ծնվում են առաջնորդներ և թագավորներ»: ՍԳԳՍ Էջ 473:

Փրկություն. Կարևոր կետ, որը պետք է բարձրացվի, այն է, թե արդյոք կրոնը համարում է, որ կանայք ընդունակ են փրկության, Աստծո գիտակցումն այստեղ կամ բարձրագույն հոգևոր տիրույթում: Գուրու Գրանթ Սահիբը նշում է.

«Բոլոր էակների մեջ Տերը համատարած է, Տերը թափանցում է արական և իգական սեռի բոլոր ձևերը» (Գուրու Գրանթ Սահիբ, էջ 605):

Գուրու Գրանթ Սահիբի վերը նշված հայտարարությունից Աստծո լույսը հավասարապես հենվում է երկու սեռերի վրա: Ե՛վ տղամարդիկ, և՛ կանայք, հետևաբար, կարող են հավասարապես փրկության հասնել՝ հետևելով Գուրուի ուսմունքներին: Շատ կրոններում կինը համարվում է խոչընդոտ տղամարդու հոգևորությանը, բայց ոչ սիկհիզմում: Գուրուն մերժում է դա: «Ընթացիկ մտքեր սիկհիզմի մասին» գրքում Ալիս Բասարկեն ասում է.

«Առաջին գուրուն կնոջը հավասարեցրեց տղամարդուն... կինը ոչ թե խոչընդոտ էր տղամարդու համար, այլ Աստծուն ծառայելու և փրկություն փնտրելու գործընկեր»:

Ամուսնություն. Գուրու Նանակը խորհուրդ տվեց գրասթա՝ տանտիրոջ կյանք, կուսակրոնության և հրաժարման փոխարեն, ամուսինն ու կինը հավասար գործընկերներ էին, և երկուսին էլ հավատարմություն էր պահանջվում: Սրբազան հատվածներում կենցաղային երջանկությունը ներկայացվում է որպես նվիրական իդեալ, իսկ ամուսնությունը Աստվածայինի հանդեպ սիրո արտահայտման գործող փոխաբերություն էր: Բհայ Գուրդասը, վաղ սիկհիզմի բանաստեղծը և սիկհական վարդապետության հեղինակավոր մեկնաբանը, բարձր հարգանքի տուրք է մատուցում կանանց: Նա ասում է:

«Կինն իր ծնողական տանը սիրելին է, հոր և մոր կողմից սիրված, խնամիների տանը նա ընտանիքի սյունն է, նրա բախտի գրավականը... Հոգևոր իմաստության բաշխումը. և լուսավորություն և օժտված ազնիվ հատկություններով կին, տղամարդու մյուս կեսը, ուղեկցում է նրան մինչև ազատագրման դուռը»: (Վարան, V.16)

Հավասար կարգավիճակ. Տղամարդկանց և կանանց միջև հավասար կարգավիճակ ապահովելու համար գուրուները սեռերի միջև տարբերությունն չէին դնում նախաձեռնության, ուսուցման կամ մասնակցության հարցում սանգատ (սուրբ ընկերակցություն) և պանգատ (միասին ունել) գործունեության մեջ: Ըստ Sarup Das Bhalla-ի՝ Մահիմա Պրակաշի, գուրու Ամար Դասը հավանություն չի տվել կանանց կողմից վարագույրի օգտագործմանը: Նա կանանց հանձնարարեց վերահսկել որոշ համայնքներ աշակերտներով և քարոզեց սաթի սովորույթի դեմ: Սիկհերի պատմությունը գրանցում է մի քանի կանանց անուններ, ինչպիսիք են Մատա Գուշրի Մայ Բհագն, Մատա Սունդարին, Ռանի Սահիբ Կաուրը, Ռանի Սադա Կաուրը և Մահարանի Ջինդ Կաուրը, ովքեր կարևոր դեր են խաղացել իրենց ժամանակի իրադարձություններում:

Կրթություն: Սիկհիզմում կրթությունը համարվում է շատ կարևոր: Դա յուրաքանչյուրի հաջողության գրավականն է: Դա անհատական զարգացման գործընթաց է, և դա է պատճառը, որ 3-րդ Գուրուն բազմաթիվ դպրոցներ հիմնեց: Գուրու Գրանթ Սահիբը նշում է.

«Ամբողջ աստվածային գիտելիքն ու խորհրդածությունը ձեռք են բերվում Գուրուի միջոցով» (Գուրու Գրանթ Սահիբ, էջ 831):

Կրթությունը բոլորի համար էական է, և բոլորը պետք է աշխատեն լավագույնը լինելու համար: 3-րդ Գուրուի կողմից ուղարկված սիկհ միսիոներներից 52-ը կանայք էին: «Սիկհ կանանց դերն ու կարգավիճակը» գրքում դոկտոր Մոհինդեր Կաուր Գիլը գրում է. «Գուրու Ամար Դասը համոզված էր, որ ոչ մի ուսմունք չի կարող արմատավորվել, քանի դեռ դրանք չեն ընդունվել կանանց կողմից»:

Հագուստի սահմանափակումներ. Բացի կանանցից վարագույր չկրելու պահանջից, սիկհիզմը պարզ, բայց շատ կարևոր հայտարարություն է անում հագուստի կողի վերաբերյալ: Սա վերաբերում է բոլոր սիկհերին՝ անկախ սեռից: Գուրու Գրանթ Սահիբը նշում է.

«Խուսափեք հագնել այնպիսի հագուստ, որի մեջ մարմինը անհարմար է, իսկ միտքը լցված է չար մտքերով»: ՍԳԳՍ, էջ 16

Այսպիսով, սիկհերը կհասկանան, թե ինչպիսի հագուստով է միտքը լցվում չար մտքերով և պետք է խուսափեն դրանցից: Ակնկալվում է, որ սիկհ կանայք կպաշտպանեն իրենց Կիրպանով (սրով) և այլոց, սա եզակի է կանանց համար, քանի որ պատմության մեջ առաջին դեպքն է, երբ կանանցից ակնկալվում է պաշտպանել իրենց, և նրանք չեն ակնկալվում, որ կախված լինեն տղամարդկանցից ֆիզիկական պաշտպանության համար:

SGGS Մեջբերումներ. «Երկրում և երկնքում ես ոչ մի վայրկյան չեմ տեսնում: Բոլոր կանանց և տղամարդկանց մեջ Նրա Լույսը փայլում է: «Սգգս Էջ 223. Կնոջից ծնվում է տղամարդը, կնոջ մեջ՝ տղամարդը հղիանում, կնոջից՝ նշանված և ամուսնացած: Կինը դառնում է նրա ընկերը, կնոջ միջոցով գալիս են ապագա սերունդները: Երբ նրա կինը մահանում է, նա փնտրում է մեկ այլ կին. Կնոջը նա կապում է, Ուրեմն նրանից թագավորներ են ծնվում, կինն ընդհանրապես չի լինի

Ինչ վերաբերում է օժիտին. «Տե՛ր իմ, տուր ինձ քո անունը որպես հարսանեկան նվեր և օժիտ»: Շրի Գուրու Ռամ Դաս Զի, Էջ 78, տող 18 SGGS

Ինչ վերաբերում է Պուրդայի պրակտիկայի. Մի՛ գնա նրա հետքերով Զողազերծելու միակ արժանիքը այն է, որ մարդիկ մի քանի օրով կասեն՝ «Ինչ ազնիվ հարս է եկել, միայն թե դու ցատկես, պարես և երգես»: փառք Աստծո -P 484, SGGS

Կանայք և իսկապես բոլոր հոգիները խստորեն խրախուսվեցին հոգևոր կյանք վարելու համար. «Եկե՛ք, իմ սիրելի քույրեր և հոգևոր ուղեկիցներ, գրկե՛ք ինձ ձեր գրկում: Եկե՛ք միանանք և պատմենք մեր Ամենազոր Ամուսին Տիրոջ պատմությունները»: - Գուրու Նանակ: , Էջ 17, SGGS.

«Բարեկամ, մնացած բոլոր հագուստները փչացնում են երջանկությունը, վերջույթների հագուստը տանջանք է, և պիղծ մտածելակերպը լցնում է միտքը» - SGGS Էջ 16

Խոնարհության հիմնական Եղությունը ձեր ճանապարհորդության մեջ

Խոնարհությունը սիկհիզմի կարևոր կողմն է: Ըստ այդմ՝ սիկհերը պետք է խոնարհությամբ խոնարհվեն Աստծո առաջ: Խոնարհություն կամ Նիմրատա, փենջաբերենում սերտորեն կապված բառեր են: Նիմրատան առաքինություն է, որը ակտիվորեն քարոզվում է Գուրբանիում: Փենջաբերեն այս բառի թարգմանությունն է՝ «խոնարհություն», «Բարեգործություն» կամ «խոնարհություն»: Մեկը, ում միտքը չի շեղվում այն մտքից, որ Նա ավելի լավն է կամ ավելի կարևոր, քան ինչ-որ մեկից:

Խնդրի ոլորտ - վերևում ճիշտ նախադասությունն չէ

Սա բոլոր մարդկանց համար կարևոր հատկություն է, որը պետք է դաստիարակվի, և որը սիկհի մտքի էական մասն է, և այս հատկությունը պետք է միշտ ուղեկցի սիկհին: Սիկհերի գինանոցի մյուս չորս որակներն են.

Ճշմարտություն (շաբաթ), գոհունակություն (Սանտոխ), կարեկցանք (Դայա) և սեր (Պյասար):

Այս հինգ հատկությունները էական են սիկհի համար, և նրանց պարտքն է խորհրդածել և Ղուրբանի արտասանել՝ այս առաքինությունները սերմանելու և նրանց անհատականության մի մասը դարձնելու համար:

Ինչ է մեզ ասում Գուրբանին.

«Խոնարհության պտուղը ինտուիտիվ խաղաղությունն ու հաճույքն է: Խոնարհությամբ նրանք շարունակում են խորհրդածել Աստծո՝ գերազանցության գանձի մասին: Աստված գիտակից էակը թաթախված է խոնարհության մեջ: Նա, ում սիրտը ողորմածորեն օրհնված է մշտական խոնարհությամբ: Սիկհիզմը խոնարհությունը համարում է մուրացկանություն: գունդ Աստծո առաջ»

Գուրու Նանակ, սիկհիզմի առաջին գուրու.

«Ձեր մտքում սիրով և խոնարհությամբ լսելը և հավատալը մաքրեք ձեզ Անունով, խորը սրբավայրում»: - SGGGS Էջ 4:

«Գոհունակություն դարձրեք ձեր ականջօղերը, խոնարհությունը՝ ձեր մուրացկանության բաժակը, և մեղիտացիա արեք այն մոխրի վրա, որը դուք քսում եք ձեր մարմնին»: - SGG S էջ 6:

«Խոնարհության ոլորտում խոսքը Գեղեցկություն է, այնտեղ ձևավորվում են անզուգական գեղեցկության ձևեր»: SGG S էջ 8.

«Համեստությունը, խոնարհությունը և ինտուիտիվ հասկացողությունը իմ սկեսուրն ու սկեսրայրն են» - ՍԳԳՍ էջ 152:

Ճանապարհորդություն դեպի հոգևորություն

Գուրու Գրանթ Սահիբը հավերժական կենդանի գուրու է, սիկի գուրուների, հինդու և մահմեդական սրբերի բանաստեղծական ստեղծագործություն: Կազմումը Աստծո կողմից տրված նվեր է նրանց միջոցով ողջ մարդկությանը: Գուրու Գրանթ Սահիբի տեսականը աստվածային արդարության վրա հիմնված հասարակություն է՝ առանց որևէ տեսակի ճնշումների: Չնայած Գրանթն ընդունում և հարգում է հինդուիզմի և իսլամի սուրբ գրությունները, այն չի ենթադրում բարոյական հաշտություն այս կրոններից որևէ մեկի հետ: Գուրու Գրանթ Սահիբում կանայք մեծ հարգանք են վայելում տղամարդկանց հետ հավասար դերերով: Կանայք ունեն նույն հոգիները, ինչ տղամարդիկ և, հետևաբար, ունեն հավասար իրավունք՝ զարգացնելու իրենց հոգևորությունը՝ ազատագրման հասնելու հավասար հնարավորություններով: Կանայք կարող են մասնակցել բոլոր կրոնական մշակութային, սոցիալական և աշխարհիկ գործունեությանը՝ ներառյալ առաջատար կրոնական ժողովները:

Միկիիզմը պաշտպանում է հավասարությունը, սոցիալական արդարությունը, մարդկությանը ծառայելը և այլ կրոնների հանդեպ հանդուրժողականությունը: Միկիիզմի էական ուղերձը հոգևոր նվիրվածությունն ու Աստծո հանդեպ ակնածանքն է բոլոր ժամանակներում՝ առօրյա կյանքում կարեկցանքի, ազնվության, խոնարհության և առատաձեռնության իդեալները կիրառելիս: Միկիերի կրոնի երեք հիմնական սկզբունքներն են՝ խորհրդածելն ու Աստծուն հիշելը, ազնիվ աշխատելը և ուրիշների հետ կիսվելը:

Շնորհավորում ենք հոգու համար այս Հոգևոր Ճամփորդության գնալու համար ջանքեր գործադրելու համար: Թարգմանությունը երբեք չի կարող մոտ լինել բնագրին, հասկապես, երբ ամբողջական գուրու Գրանթ Սահիբը պոեզիայի մեջ է, և փոխաբերությունների օգտագործումը չափազանց դժվարացնում է խնդիրը: Աստվածային ուղերձում հինդու և մուսուլմանական դիցաբանական պատմությունները հանախ օգտագործվում են Պրալահադ, Հարնակաշ, լաքսմի, Բրահմա և այլն: Խնդրում ենք դրանք բառացիորեն մի կարդա, այլ հասկացիր դրանց հիմքում ընկած ուղերձը: Ուշադրության կենտրոնում է այն փաստը, որ Աստված մեկն է, և Նրա հետ միությունը մարդկային կյանքի նպատակն է:

Այս աշխատանքը տարիներ շարունակ կատարվել է մի քանի կամավորների կողմից՝ ձեր լեզվով Աստվածային պատգամը ձեզ հասցնելու համար: Եթե ունեք հարցեր, խնդրում ենք ազատ զգալ գրեք walnut@gmail.com էլ: